

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

RC MINIMIZED RACING CAR
MINI-Z
Racer

MR-015

Vol.1

Instruction Manual / Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions / Manual de Instrucciones
組立／取扱説明書



Index / Inhaltsverzeichnis / Index / Indice / 目次

1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise	
/ Pr cautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項	2~5
2. Items included / Inhalt	
/ Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容	6~8
3. Required Additional / Erforderliches Werkzeug	
/ Outils necessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物	9
4. Glossary of Main Parts / 概観 der Hauptteile	
/ Glossaire / Indice de piezas / 各部の名称	10~12
5. Before Operating / Bevor Sie beginnen	
/ Avant de commencer. / Antes de rodar / 走行の準備	13~15
6. Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells	
/ En piste! / Funcionamiento / 走行させましょう	16~20
7. Operating Tips / Hinweise zur Bedienung	
/ Conseils d'utilisation. / Consejos prácticos / 上手な走行テクニック	21~22
8. Changing Parts / Der Austausch von Teilen am Modell	
/ Changement de pieces / Cambio de piezas / 各部の交換	23~35
● Exploded View / Explosionszeichnung	
/ Eclat / Despiece / 分解図	36~38
● Spare Parts / Ersatzteile	
/ Pieces detachees. / Repuestos / スペアパーツ	38
● Trouble Shooting / 故障かな・・・!?	39
● 京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法	
● 組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法	

*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht.

*Par la pr sente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

*Specifications are subject to be changed without prior notice! *Technische Änderungen sind jederzeit möglich! *Les spécifications peuvent changer sans préavis!
*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso! ※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。

© 2004 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製



SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise

/ PRECAUTIONS D'EMPLOIS / PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / 安全のための注意事項

Please read carefully before assembling and operating your model.
 Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
 Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre mod le.
 Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.

組立て・走行の前に必ずお読みください。



WARNING! :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! :Ce symbole vous indique un danger physique ventuel
AVISO! :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atenci—n para evitar da—os a personas y propiedades.

警告マーク : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



PROHIBITED :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt besch—digen k—nnen!
NE PAS FAIRE :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

禁止マーク : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous tes d butant dans le mod le r duit, prenez conseils aupr s de mod listes confirm s afin dŔutiliser votre mod le dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Assemble this kit only in places out of childrenŔs reach!
- Nicht in Kinderh—nde gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la port e de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de menores .
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this modelŔs assembly and safe operation!
- Lassen Sie das Modell niemals auf Ŕffentlichen Stra—en fahren.
- Prenez des pr cautions lors de lŔutilisation. Vous seul tes responsable des volutiones de votre mod le. La soci t KYQSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas tre tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de lŔutilisation de ce mod le!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet fŔr Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.
Ce mod le est destin Ŕ une utilisation exclusive en int rieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interf rer avec d'autres fr quences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido dise—ado para ser utilizado por mayores de 14 a—os.
- この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。

対象年齢



• The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
 • Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
 • Ce mod le est aliment par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez quŔ la fin de sa vie utile, lŔaccu doit tre trait comme d chet apart
 • Este kit utiliza una batera NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Develvala a la tienda donde la adquirio cuando se estropee.
 • 不要になったバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

As the product includes small and sharp parts, assemble and store this product only in places out of the reach of children.

Nicht in Kinderh nde gelangen lassen!

L'assemblage de votre MINI-Z RACER doit être fait   l'cart des jeunes enfants.

Garder hors de port des enfants les pi ces de votre MINI-Z RACER.

Este modelo deber ser guardado fuera del alcance de los ni-os.

小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。
また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



Never disassemble the polarity required for installation.

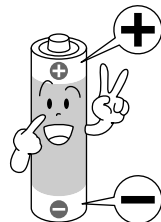
This may lead to damage and leakage.

Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de s rieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar baterias ya que podria sufrir un accidente.

電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
発熱や破損の原因となり大変危険です。



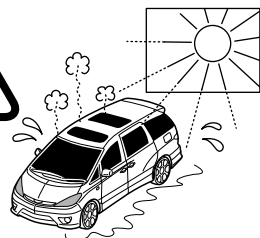
Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.

Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen!

Ne pas exposer votre MINI-Z RACER   l'humidité ou une source de chaleur trop importante.

Guarde su modelo en un lugar alejado de fuentes de calor o humedad.

故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。



Cutters, shrrars and screwdrivers need careful handling.

Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!

Utiliser avec pr caution cutters, ciseaux, tournevis ou poin ons dans les phases de montage ou d'entretien de votre MINI-Z RACER.

Maneje todas las herramientas con mucha precaución, especialmente los cutters y destornilladores.

ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



As the front end of the antenna may be dangerous, do not aim it toward faces.

Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!

Faire attention   ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.

Tenga cuidado con la antena de la emisora.

アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に付近けたり、振り回したりしないでください。





SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise

/ PRECAUTIONS D'EMPLOIS / PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / 安全のための注意事項

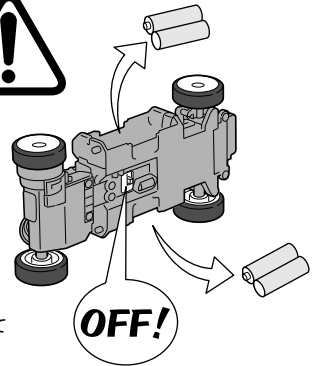
When not using the model, always switch off the receiver and transmitter. Furthermore, disconnect the batteries and remove them from the model and the transmitter. The batteries might otherwise overheat or leak and damage your model.

Nach dem Fahrbetrieb die Batterien / Akkus aus Sender und Modell entfernen!

Lorsque vous n'utilisez plus votre MINI-Z RACER teindre le r cepteur puis le l' metteur. Retirer ensuite les batteries de votre radio et de votre MINI-Z RACER puis les entreposer ^ l' cart des enfants et de toutes sources de chaleur ou d'humidit .

Cuando no vaya a utilizar el modelo, desconecte el receptor y la emisora. Desconecte tambien la bater'a y retirela del modelo, retire las bater'as de la emisora.

走行後や走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、すべての電池を外してください。誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



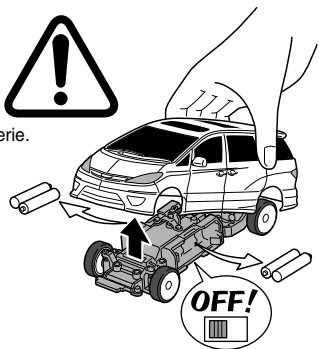
Always turn the power switch OFF when removing the body. Do not touch the circuit board or battery terminals.

Modell ausschalten, bevor die Karosserie entfernt wird. Teile der Elektronik nicht mit den Fingern berühren.

Toujours mettre l'interrupteur en position "OFF" lorsque vous retirez la carrosserie. Ne jamais toucher le circuit imprim ou les connections batteries.

Desconecte siempre el interruptor y retire las bater'as al desmontar la carrocer'a. Nunca toque el circuito el ctrico ni los terminales de la bater'a.

ボディを外す時は必ず電源スイッチをOFFにしてください。基板や端子に触れると大変危険です。



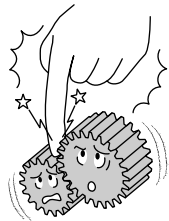
Do not touch moving gears. They can cause injury.

Nicht wShrend des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pi ces en mouvement !

Nunca toque las piezas mecánicas m—viles ya que podr'an causarle da—os.

ケガの恐れがありますのでギヤ等の回転部分に指や手をはさまないでください。



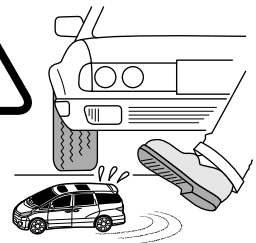
Do not operate the model on public roads, in crowded places or near infants. It may cause accidents or injury.

Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichten Straßen fahren.

Utiliser votre MINI-Z RACER ^ l' cart du public et de la circulation automobile.

No ruede su modelo en calles ni carreteras, lugares donde se congregue gente, parques, etc.

車の走っている所や幼児が近くにいる所、人ごみでは走行させないでください。事故の原因となり危険です。



During and after operation, the motor and batteries will be hot.
Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent.
Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan.
No los toque hasta que se hayan enfriado.

走行中や走行後は乾電池やモーターが発熱することがあります。
危険ですので十分冷えてから触るようにしてください。



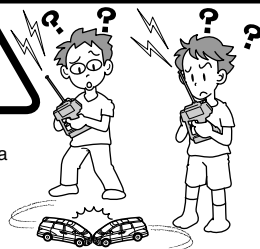
Please do not operate on the same band (frequency) as other models close by as loss of control will result.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Asegúrese siempre antes de rodar que ningún otro modelista este utilizando la misma frecuencia que usted ya que las ondas podrían causar interferencias perdiendo el control de su modelo y causando un serio accidente.

同じバンド（周波数）の車の近くでは走行させないでください。
コントロール不能で暴走の原因になります。



Do NOT run your car in sandy, dusty, or wet conditions, or on thick/soft carpet. Such surfaces can damage its operating parts.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO ruede su modelo en terrenos arenosos, polvorientos ni húmedos ni en moqueta muy dura — muy blanda ya que podrían resultar dañados algunos componentes.

砂やホコリ、水のたまっている所、毛足の長いじゅうたんでは走行させないでください。故障の原因となります。



Do NOT use water, alcohol, or thinner to clean your car's body.
Simply wipe it down with a clean, soft cloth.

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells!

Ne jamais utiliser d'eau, d'alcool ou de diluant pour nettoyer votre carrosserie.
Utiliser simplement un chiffon sec.

Nunca utilice agua, alcohol ni otros productos abrasivos para limpiar la carrocería.
Utilice un paño suave y limpio.

ボディの汚れは軽く拭き取る程度にしてください。水やシンナー・アルコールでは絶対に洗わないでください。



Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model.
To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.

Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.
Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.
Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación—n.

純正オプションパーツ以外の組み込みや車体の改造はしないでください。故障の原因となります。





ITEM INCLUDED / Inhalt

/ CONTENU DE VOTRE VALISETTE / Contenido / セット内容

There are three types of the Mini-Z Racer MR-015 chassis so it can fit a wide variety of body styles. Please check the chassis type included with the set you buy. (The chassis type is indicated on the outside of the box).

Es gibt drei verschiedene Typen des MR-015 Chassis, um ein breites Spektrum an Karosserien abdecken zu koennen. Vergewissern Sie sich, welchen Chassistyp Sie besitzen, der Chassistyp ist auf der Aussenseite der Verpackung angegeben.

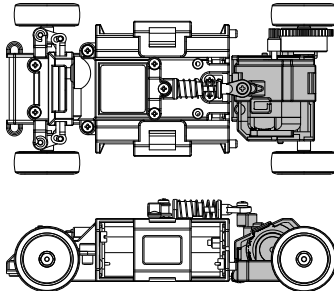
Le ch%ssis MR-015 permet 3 types d'empattement diff rents permettant ainsi d'adapter une grande vari t de nouvelles carrosseries. Le type du ch%ssis est indiqu sur chaque boite.

Hay disponibles tres tipos diferentes de chasis para el Mini-Z Racer MR-015 para poder instalarles una gran variedad de carrocerías. Por favor compruebe el tipo de chasis incluido con su modelo. (El modelo de chasis está indicado en el exterior de la carrocería).

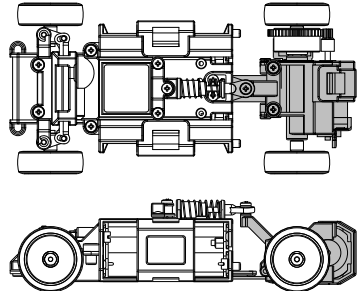
ミニッツレーサーMR-015シリーズは、多彩なボディバリエーションに対応するために3つのシャシータイプに分かれています。お買い上げ頂いたセットに付属するシャシータイプをご確認ください。(シャシータイプはパッケージに記載されています。)

Chassis Type / Chassis-Typ / Type de ch%ssis /
Tipos de Chasis / シャシータイプ

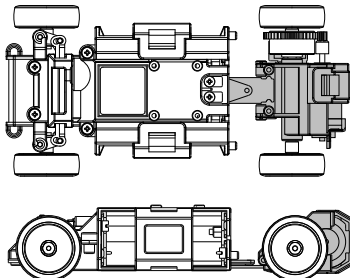
Type MM / Typ MM
/ Type MM / Tipo MM / MMタイプ



Type RM / Typ RM
/ Type RM / Tipo RM / RMタイプ

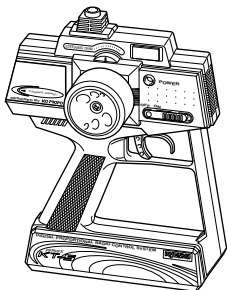


Type RML / Typ RML
/ Type RML / Tipo RML / RMLタイプ



All Chassis Types / Alle Chassis-Typen / Tous les types de chassis /
Para todos los chasis / 各シャシータイプ共通

- *PERFEX KT-5 Transmitter
(Controller)
- *Perfex Fernsteuerung KT-5
- *PERFEX KT-5 Radiocommande
2 voies
- *Emisora PERFEX KT-5
- *PERFEX KT-5 送信機
(コントローラー)



- *Transmitter Antenna
- *Senderantenne
- *Antenne radio
- *Antena emisora
- *送信機用アンテナ



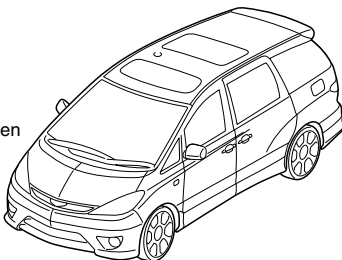
- *Receiver Antenna
- *Empfängerantenne
- *Antenne de réception
- *Antena receptor
- *受信アンテナ



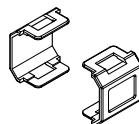
- *Mini-z Racer
- *ミニッツレーサー

- *Body is included.
- *Karosserie ist enthalten
- *Carrosserie incluse.
- *Carrocería incluida

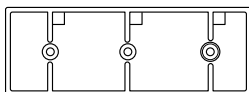
※お買い上げ頂いた
ボディが付属します。



- *Battery Holder
- *Akkualterung
- *Support de batterie
- *Soporte baterías
- *バッテリーホルダー



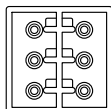
- *Pinion Gear Set
(for replacement)
- *Ersatz-Zahnradset
- *Kit de pignon moteur
- *Engranajes suplementarios
- *交換用ピニオンギヤセット



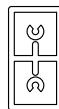
- *Wheel Nut (Spare)
- *Radmutter
- *ECROU DE ROUES
- *Tuerca rueda (repuesto)
- *ホイールナット (スペア)



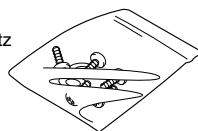
- *Suspension Limiter
- *Federwegsbegrenzer
- *BAGUE DE REGLAGE
DE GARDE AU SOL
- *Limitador suspensión
- *サスリミッター



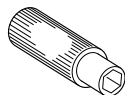
- *C-Ring (Spare)
- *C-Ring
- *CLIPS EN C
- *Clip-C (repuesto)
- *Cリング (スペア)



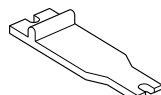
- *Screw Set
- *Schraubensatz
- *Visserie
- *Tornillos
- *ビスセット



- *Wheel Wrench
- *Mutterschlüssel
- *CLE DE ROUES
- *Llave ruedas
- *ホイールレンチ



- *Pinion & C-Ring Tool
- *Montagewerkzeug
- *CLE DE PIGNONS & CLIPS EN C
- *Herramienta piñones y Clip-C
- *ピニオン&Cリング用ツール

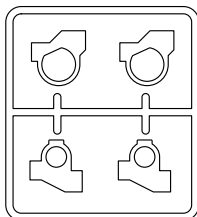




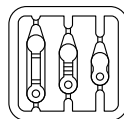
Type MM / Typ MM

/ Type MM / Tipo MM / MMタイプ

- *Motor Guide Set
- *Motorhalterung
- *CALES DE SUPPORT MOTEUR
- *Soportes motor
- *モーターガイドセット



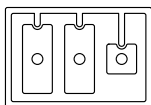
- *Rear Shock Stay Set
- *Daempferbruecke, hinten
- *Kit support amortisseur arri re
- *Soportes Amortiguación Trasera
- *リヤダンパーステーセット



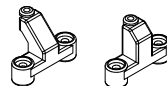
Type RM / Typ RM

/ Type RM / Tipo RM / RMタイプ

- *Spacer Set
- *Satz Spacer
- *Kit d'espacement
- *Espaciadores
- *スペーサーセット



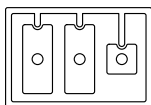
- *Rear Shock Stay (2-type)
- *DŠmpferbrücke, hinten
- *Support d'amortisseur arri re.
- *Soporte amortiguadores trasero
- *リヤダンパーステー (2種)



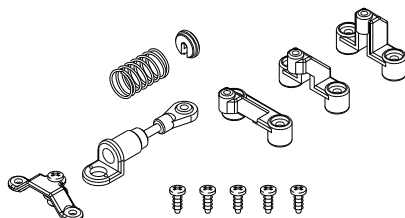
Type RML / Typ RML

/ Type RML / Tipo RML / RMLタイプ

- *Spacer Set
- *Satz Spacer
- *Kit d'espacement
- *Espaciadores
- *スペーサーセット



- *Rear Shock Set
- *Stoßdämpfer, hinten
- *Contenu de l'amortisseur arri re
- *Set Amortiguación trasera
- *リヤダンパーストー





Required Additional / Erforderliches Werkzeug

/ OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物

*A Phillips Screwdriver (Precision type or a small sized)

*Kreuzschlitzschraubendreher

*Tournevis cruciforme (petit modèle)

*Destornillador Phillips

*⊕精密ドライバーか、⊕ドライバー(小)



*Cutter/X-Acto Knife

*Bastelmesser

*Cutter

*Cutter

*カッター



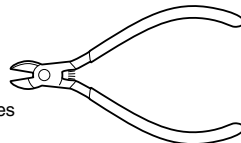
*Nippers

*Seitenschneider

*Pince coupante

*Alicates cortacables

*ニッパー



*4-AAA sized Alkaline Dry Batteries or UM-4 sized

NiMH (Nickel-Metal Hydride) Batteries 4 pieces

*4 St. AAA Trockenbatterien oder UM-4 NiMH Akkus

*4 batteries de type type R3 pour votre MINI-Z RACER

*4 UM-4 Alcalinas * UM-4 NiMH

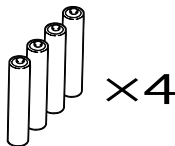
*単4アルカリ乾電池又は

単4型ニッケル水素バッテリー ……4本

AAA

UM-4

単4型



×4

*AA Alkaline Dry Batteries 8 pieces

*8 St. AA Trockenbatterien

*8 batteries de type R6 pour votre radiocommande

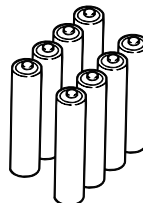
*8 Baterias Secas UM-3

*単3乾電池 ……8本

AA

UM-3

単3型



×8



Do not use any damaged batteries.

Keine beschädigten Akkus verwenden!

Ne pas utiliser de batteries endommagées

No utilice nunca baterias en mal estado

カバーが破れている電池や種類の違う電池を

まぜて使わないでください。



Damaged

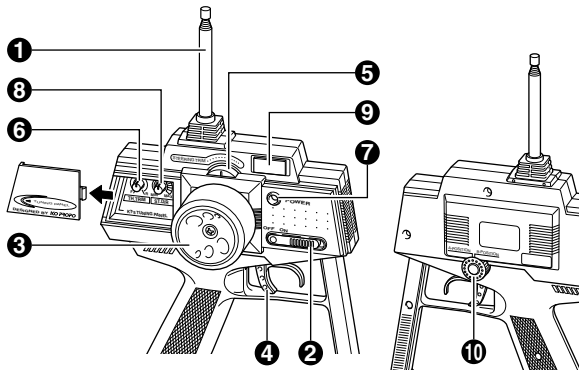
beschädigt

Endommagées

Estropeada

カバーの破れ

Transmitter / Sender / Radiocommande / Emisora / 送信機



1 Transmitter Antenna / Senderantenne / L'antenne radio / Antena / 送信機用アンテナ

To transmit radio waves
Zur Abstrahlung der Sendeleistung
Permet l' mission des commandes vers le r cepteurs
Emitte las ondas
電波を発信します。

2 Power Switch / Schalter / Int rupteur ON/OFF / Interruptor / 電源スイッチ

To switch ON/OFF the Power
Ein- / Ausschalter fŸr Sender
Permet d' teindre et d'allumer votre radio
Conecta y desconecta la emisora
電源のON, OFFをします。

3 Steering Wheel / Lenkrad / Volant de direction / Volante / ステアリングホイール

To control steering right/left directions
Zur Steuerung der Lenkung,
Permet le contrŸme de direction
droite/gauche de votre mod le.
Permite controlar la direcci—n
左右のコントロールをします。

4 Throttle Trigger / Gashebel / Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas / スロットルトリガー

To control forward speed and reverse speed.
Zur Steuerung des Elektromotors
Permet le contrŸme de la vitesse (avant/arri re)
Permite controlar la velocidad y marcha atrŸs
前進・後進のコントロールをします。

5 Steering Trim / Trimmung fŸr Lenkung / Trim de direction / Trim Direcci—n / ステアリングトリム

To precisely adjust the neutral position
Zur Justierung der Neutrallage
Permet d'ajuster avec pr cision la position du neutre
Permite un ajuste mŸs preciso del punto neutral
ニュートラル位置の微調整をします。

6 Throttle Trim / Trimmung fŸr Gas / Trim de gaz / frein / Trim Gas / スロットルトリム

To precisely adjust the neutral position
Zur Justierung der Neutrallage
Permet d'ajuster avec pr cision la position du neutre
Permite un ajuste mas preciso del punto neutral
ニュートラル位置の微調整をします。

7 LED Indicator / LED Anzeige / Indicateur de batterie / Indicador LED / LEDインジケーター

This shows you remaining amount of the battery
capacity with the Power Switch turned ON.
Anzeige der Spannung des Senderakkus,
A=voll; B=halb entladen; C=leer,
Betrieb einstellen Akkus laden!
L'indicateur de batterie vous informe sur l' tat de charge
de vos piles ou batteries.
Indica el estado de carga de las baterias cuando la
emisora esta conectada.
電源スイッチが ONの時に、電池の残量を表示します。

8 Steering D/R Adjuster / Dual Rate fŸr Lenkung / Dual Rate / Dual Rate direction / ステアリングD/Rアジャスター

To adjust Steering Angle
Zur Justierung des maximalen Lenkausschlags
Permet d'ajuster le d battement de la direction
Permite ajustar el angulo de la direcci—n
ステアリングの舵角を調整します。

9 Crystal for Transmitter / Quarz / Quartz / Cristal emisora / 送信機用クリスタル

To replace Crystal for changing Radio Frequency
Steckquarz zur Bestimmung der Sendefrequenz
D termine la fr quence d' mission et de r ception de
votre radio.
Puede cambiarse para variar la frecuencia
周波数の変更をするときに交換します。

10 Neutral Position Adjuster / Justierung fŸr Neutrallage R glage du neutre / Ajuste de la posicion neutral / ニュートラルポジションアジャスター

(Not operative)
(nicht verfŸgbar bei diesem GerSt)
(Ne pas utiliser)
(No operativo)
(操作しません。)



For operating Mini-Z Racer, be sure to use the transmitter included with this product. Do not use the other transmitters.

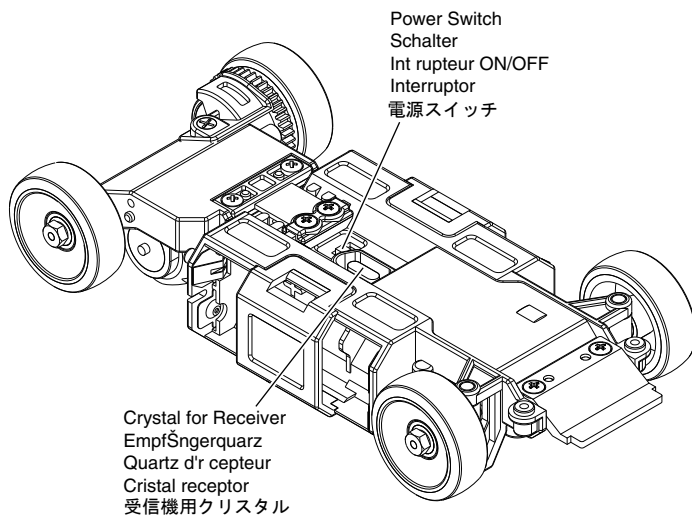
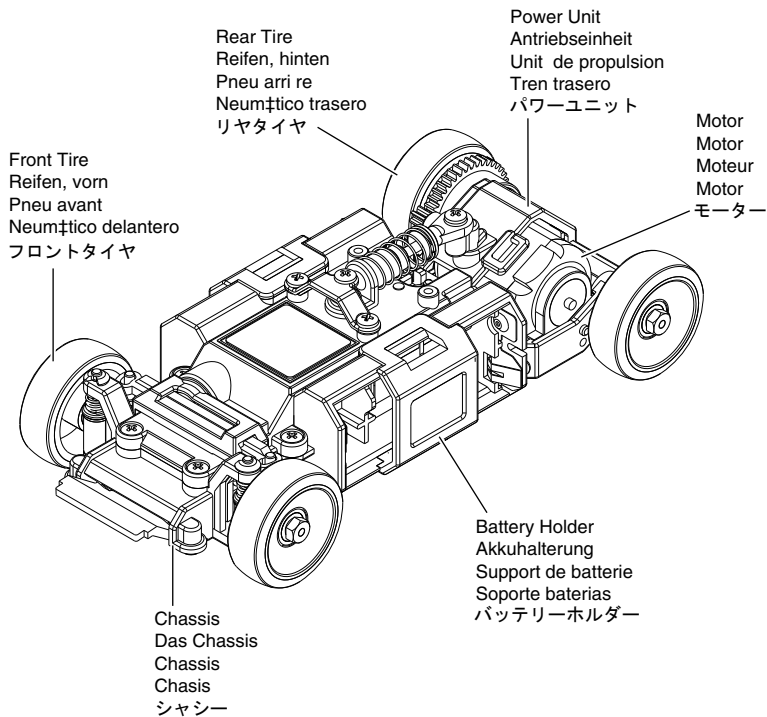
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des Mini-Z Racers.

Utiliser votre MINI-Z RACER uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

Utilice siempre la emisora incluida con su Mini-Z Racer. No intente utilizar otro tipo de emisora.

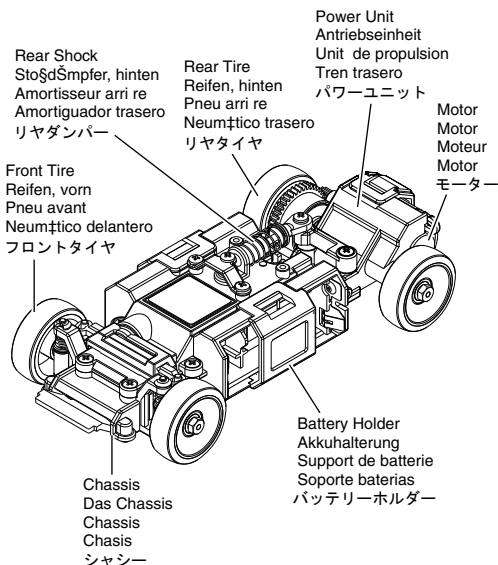
付属の送信機以外はご使用になれません。

Type MM / Typ MM / Type MM / Tipo MM / MMタイプ



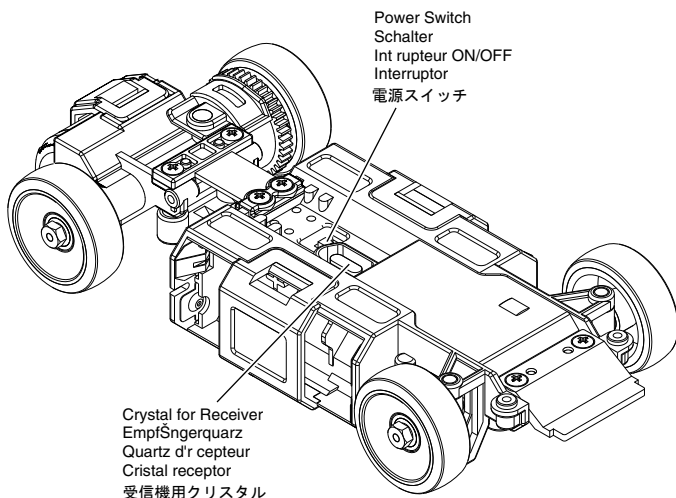
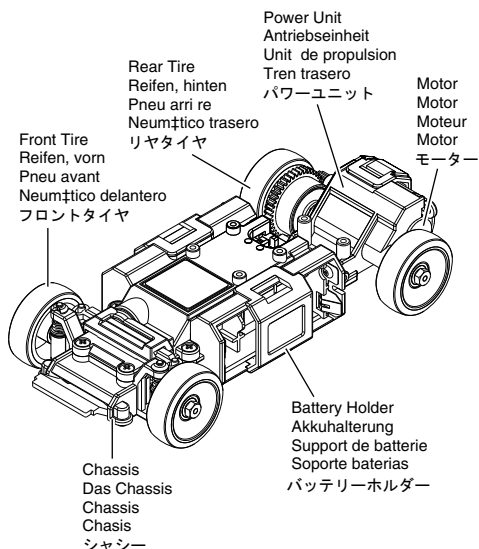
Type RM / Typ RM

/ Type RM / Tipo RM / RMタイプ



Type RML / Typ RML

/ Type RML / Tipo RML / RMLタイプ



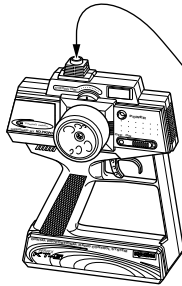


BEFORE OPERATING / BEVOR SIE BEGINNEN

/ AVANT DE COMMENCER. / ANTES DE RODAR / 走行の準備



Installation of Antenna / Montage der Antenne
 / Installation de l'antenne / Instalación de la antena
 / 送信機用アンテナ取付け

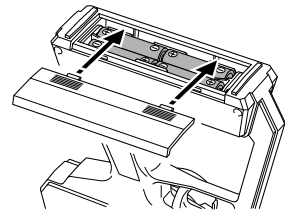
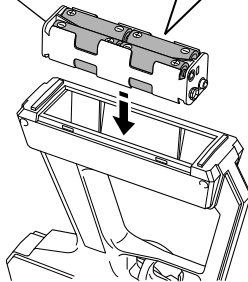
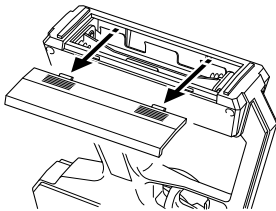
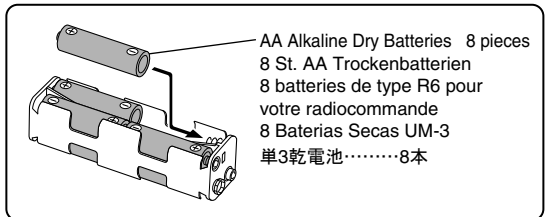


Transmitter Antenna
 Senderantenne
 Antenne d'émission
 Antena emisora
 送信機用アンテナ



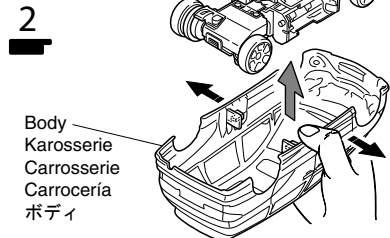
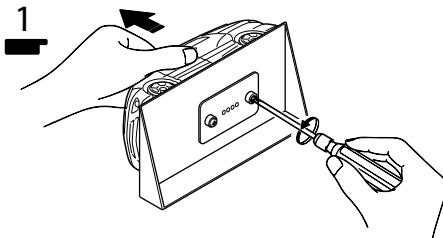
Loading Battery / DasLaden der Akkus
 / Batteries radio / Instalación de las baterías
 / 電池の入れ方

▶ Note the direction.
 Einbaurichtung beachten.
 Notez le sens.
 Fijese en el dibujo.
 向きに注意。

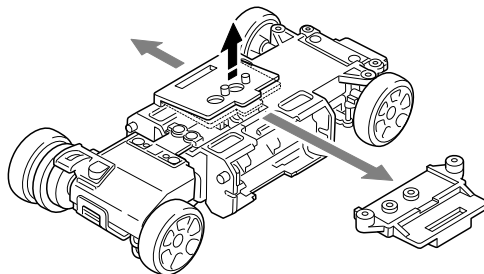


Assembly of Chassis / Die Montage des Chassis
 / MONTAGE DU CHASSIS / Montaje del Chasis
 / シャシーの組立て



Chassis
 Chassis
 Chassis
 Chassis
 シャシー



3



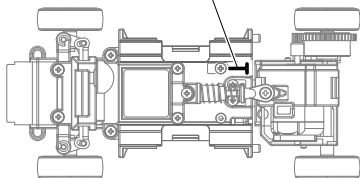
4

2 x 6mm TP Screw LK Treibschraube Vis TP 2x6mm Tornillo 2x6mm TP TPビス	2mm Washer Scheibe Rondelle 2mm Arandela 2mm ワッシャー
 1	 1

Receiver Antenna
Empfängerantenne
Antenne de réception
Antena receptor
受信アンテナ

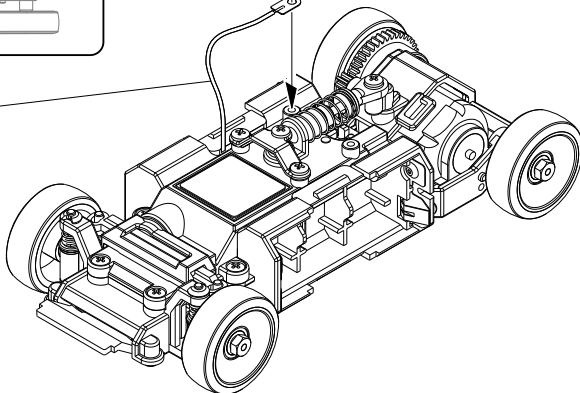
▶ Install the receiver antenna as illustrated.
 Empfängerantenne montieren, wie dargestellt.
 Monter l'antenne comme illustré.
 Instale la antena tal y como indica el dibujo.
 受信アンテナは図の向きに取りつける。

Receiver Antenna / Empfängerantenne
 Antenne de réception / Antena receptor / 受信アンテナ



▶ **Caution.**
 Do not screw-in too much.
Achtung,
 Schraube nicht zu stark anziehen!
Attention!
 Ne pas visser excessivement.
Cuidado-No apretar demasiado.
 ビスのしめすぎに注意。

Antenna Cord
 Antennenkabel
 Fil d'antenne
 Cable antena
 アンテナコード

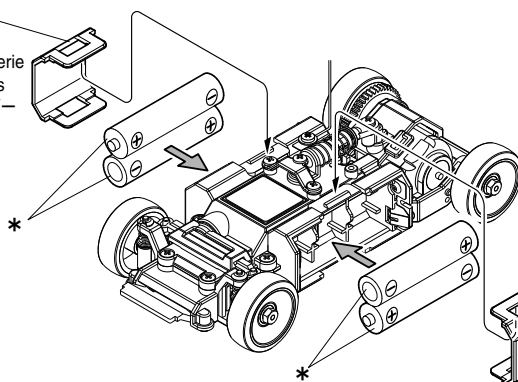


*Same for all chassis types.
 *Für alle Chassis-Typen
 *Identique ^ tous les ch^ssis.
 *Igual en todos los tipos de chasis
 ※イラストはMMタイプですが、
 RM / RMLタイプも同様です。

Loading Battery / DasLaden der Akkus / Batteries radio / Instalaci—n de las baterías / 電池の入れ方

* AAA Batteries, Notice the polarity to be installed.
AAA Batterien / Akkus, auf korrekte Polung achten!
Placer les batteries en respectant les polarités.
Baterías UM-4, respete la polaridad
単4アルカリ乾電池 (4本)

Battery Holder
Akkualterung
Support de batterie
Soporte baterías
バッテリーホルダー

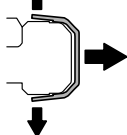


*Same for all chassis types.
*Fuer alle Chassis-Typen
*Identique ^ tous les ch%ssis.
*Igual en todos los tipos de chasis
※イラストはMMタイプですが、
RM / RMLタイプも同様です。

Battery Holder
Akkualterung
Support de batterie
Soporte baterías
バッテリーホルダー

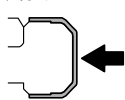
●To remove Battery Holder.
Halterung abziehen, um
die Zellen zu entfernen
Pour retirer les
batteries Support.
Para desmontar el
soporte de baterías

取り外し

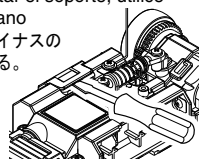


●To attach Battery Holder.
Halterung aufschieben, um
die Zellen einzubauen
Pour fixer le
support batterie.
Para colocar el
soporte de baterías

取り付け



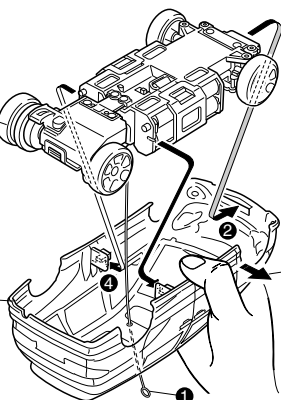
▶ If it is not easy to remove the battery holder, try with a flat blade screwdriver.
Akkualterung ggf. mit einem Schraubendreher anheben und abziehen
Utiliser un tournevis plat pour ouvrir le support batterie
Si no puede desmontar el soporte, utilice un destornillador plano
外しにくい場合は、マイナスのドライバーなどを用いる。



Body Mounting / Die Karosseriehalterung / Support carrosserie / Montaje de la carrocería / ボディの取付

Chassis
Chassis
Chassis
Chassis
シャシー

Body
Karosserie
Carrosserie
Carrocería
ボディ



③ Carefully spread the sides of the body over the chassis mounts.
Karosserie vorsichtig über das Chassis ziehen
Ecarter avec pr caution les cTMt s de la carrosserie pour fixer le chassis.
Abra suavemente con los dedos
ボディを指で広げる



LET'S DRIVE! / DIE INBETRIEBNAHME DES MODELLS

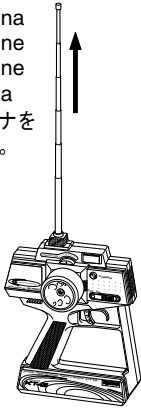
/ EN PISTE ! / FUNCIONAMIENTO. / 走行させましょう



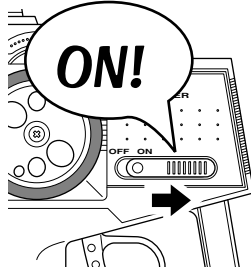
Turn the Power Switch ON. / Modell einschalten
/ Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores
/ 電源の入れ方



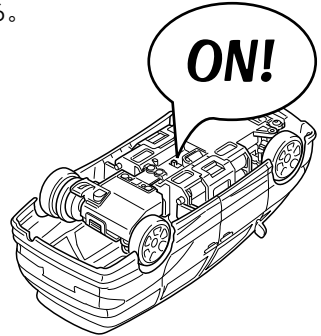
Antenna
Antenne
Antenne
Antena
アンテナを
のばす。



Transmitter (Switch)
Schalter fŷr Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Conectar
送信機の電源スイッチを入れる。



Chassis (Switch)
Schalter fŷr Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Conectar
車体の電源スイッチを入れる。

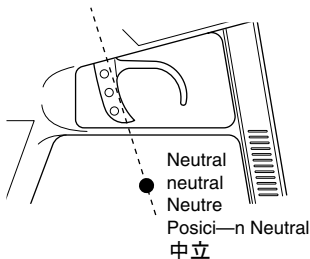


Always turn the transmitter's power switch ON first!
Schalten Sie zuerst den Sender ein!
Toujours allumer la radiocommande en premier !
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.
電源をいれるときは必ず送信機からスイッチを入れてください。

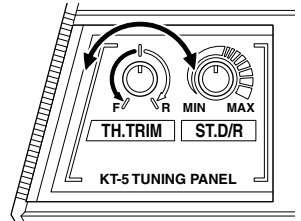


Bringing the Car to a Complete Stop / Die Neutrallage der Gasfunktion
/ Mettre la voiture ^ l'arr t total. / Para que el modelo no avance.
/ 車体を完全に停止させる

- Move the throttle trigger to Neutral position. Then, adjust the throttle trim until the car comes to a complete stop. Continue adjusting the throttle trim until the car makes no sound.
 - Senderhebel fŷr die Gasfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung das Gas so justieren, daŷ der Motor vŷllig ruhig ist.
 - Placer la commande de gaz au neutre. Ajuster le trim de gaz jusqu' ce que la voiture soit totalement ^ l'arr t.
 - Continuer d'ajuster le trim jusqu' ce que vous n'entendiez plus le ronronnement du moteur.
 - Coloque el gatillo de gas en la posici—n neutral. Ahora ajuste el trim de gas hasta que el modelo no se mueva.
 - Continee con el ajuste hasta que no emita ruido ninguno.
- スロットルトリガーを中立に保ち、車体が止まるようスロットルトリムを回して調整します。車体から音が出ている時はさらに調整します。



Throttle Trigger / Gashebel
/ Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
/ スロットルトリガー



Throttle Trim / Trimmung fŷr Gas
/ Trim de gaz / frein / Trim Gas
/ スロットルトリム

How to Control Your Model. / Die Steuerung des Modells

/ Comment piloter votre mod le. / Manejo del modelo.

/ 操縦のしかた

1

Steering Wheel / Lenkrad
/ Volant de direction / Volante
/ ステアリングホイール

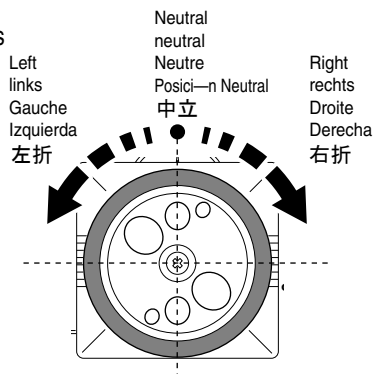
► **Basic Controls**

Die Lenkung

Fonctions l mentaires

Controles b sicos.

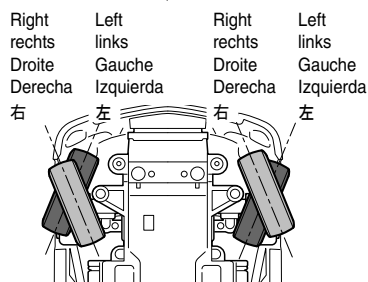
基本的な操縦のしかたです。



Raise the tires off the ground and check that all controls are responding. Modell vom Boden anheben und alle Funktionen ŸberprŸfen.

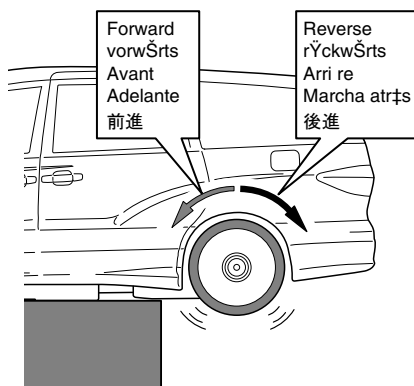
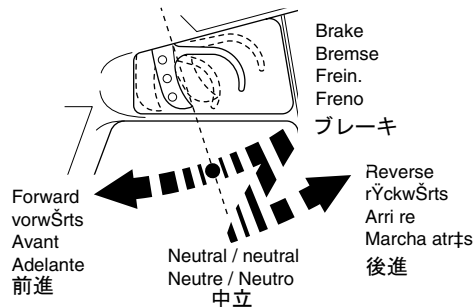
Sans que la voiture touche le sol, v rifier le bon fonctionnement de la direction. Levante las ruedas del suelo y compruebe que la direcci—n responde correctamente.

全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。



2

Throttle Trigger / Gashebel
/ Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
/ スロットルトリガー



- Push throttle trigger to brake, then neutral, then push again to reverse. Gashebel nach vorn druecken, dann auf neutral lassen und erneut nach vorn druecken, um rueckwaerts zu fahren! Placer la gachette de gaz en position frein, puis au neutre, puis de nouveau en position frein pour obtenir la marche arri re. Empuje el gatillo de gas para frenar, luego colóquelo en posici—n neutral y vuelva a empujarlo para la marcha atr s.

後進させるには、スロットルトリガーを一度ブレーキに操作してから中立に戻します。

その後、再びスロットルトリガーを後進に操作してください。

Raise the tires off the ground and check that all controls are responding. Modell vom Boden anheben und alle Funktionen ŸberprŸfen.

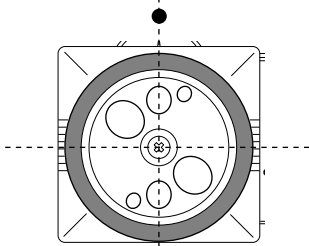
Sans que la voiture touche le sol, v rifier le bon fonctionnement de la direction. Levante las ruedas del suelo y compruebe que la direcci—n responde correctamente.

全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。

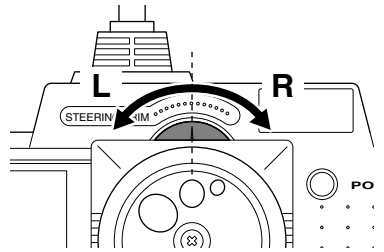
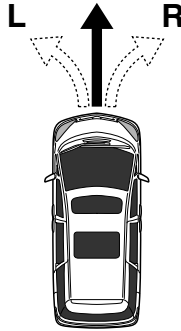
Running in a Straight Line / Die Neutrallage der Lenkung
 / Rouler tout droit. / Para rodar en línea recta.
 / まっすぐ走らせるために

- ▶ Bring the steering wheel to Neutral position. Then, adjust the steering trim until the car moves in a straight line. Senderhebel für die Lenkfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung die Lenkung so justieren, daß das Modell exakt geradeaus läuft.
 Mettre le volant de direction en position neutre. Ajuster le trim de direction jusqu'à ce que la voiture roule parfaitement droit. Coloque el volante de dirección en la posición neutral. Ahora ajuste el trim de dirección hasta que el modelo ruede en línea recta.
 ステアリングホイールを中立に保ち、まっすぐ走ろうステアリングトリムを回して調整します。

Neutral / neutral
 Neutre / Neutro / 中立



Steering Wheel / Lenkrad
 / Volant de direction / Volante
 / ステアリングホイール



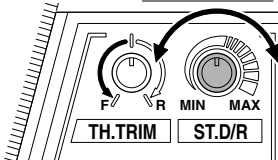
Steering Trim / Trimmung für Lenkung
 / Trim de direction / Trim Dirección
 / ステアリングトリム

Adjusting Steering Response / Die Justierung des Lenkausschlags
 / Ajuster le temps de réponse de la direction. / Ajuste del D/R de dirección
 / ステアリングの切れる量を調整する

- ▶ You can adjust the steering angle (the degree to which tires turn) to your liking. Der maximale Lenkausschlag kann auf die eigenen Bedürfnisse angepaßt werden. Vous pouvez ajuster l'angle de direction. Realice el ajuste según sus características de conducción. ステアリングの舵角(タイヤの切れる量)を好みに合わせ調整します。

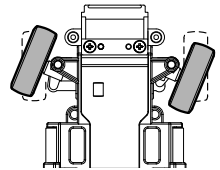
Steering angle will give you less steering.
 Ausschlag kleiner
 L'angle de direction vous procure moins de débattement à la direction.
 Angulo menor
 あまり切れない

Steering angle will give you more steering.
 Ausschlag größer
 L'angle de direction vous procure plus de débattement à la direction.
 Angulo mayor
 よく切れる

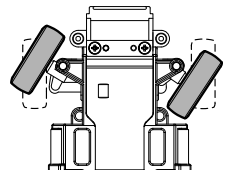


Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender
 Réglage du débattement de la direction. / D/R Dirección
 ステアリングD/Rアジャスター

Steering angle is less
 Kleiner Lenkausschlag
 Le débattement est moins important.
 Menor ángulo de dirección
 舵角が少なくなる

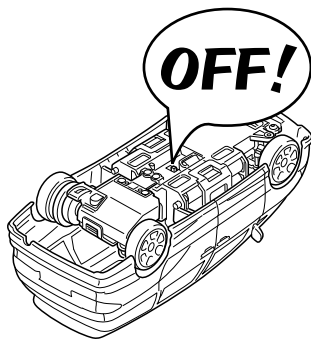


Steering angle is more
 Großer Lenkausschlag
 Angle de direction important.
 Mayor ángulo de dirección
 舵角が多くなる

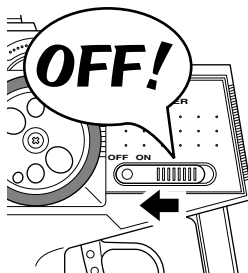


Switching Power OFF / Der Ausschaltvorgang
 / Mettre l'interrupteur sur "OFF" / Desconexión (OFF)
 / 電源の切り方

- 1** Chassis (Switch)
 Schalter fŷr Modell
 Chassis
 Chasis (Interruptor) Desconectar
 車体側の電源スイッチを切る。



- 2** Transmitter (Switch)
 Schalter fŷr Fernsteuerung
 Radiocommande
 Emisora (Interruptor) Desconectar
 送信機側の電源スイッチを切る。



When switching power OFF, always switch car OFF first.
Schalten Sie immer zuerst das Modell aus - dann den Sender!
Toujours mettre sur OFF la voiture en premier, puis la radio.
Al terminar de rodar su modelo, desconecte siempre el interruptor del modelo en primer lugar y a continuaci3n la emisora (OFF).
 電源を切るときは必ず車体側からスイッチを切ってください。

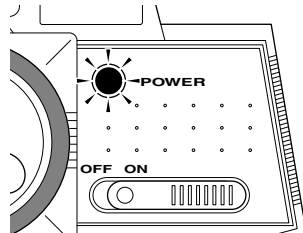
Changing Batteries / Das Wechseln der Batterien

/ Changer les batteries. / Cambio de baterías / 乾電池の交換時期

**Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora
送信機**

- ▶ Replace the batteries when the yellow indicator light glows.
Wechseln Sie die Batterien, wenn die gelbe LED am Sender leuchtet.
Remplacer les piles lorsque l'indicateur de charge est JAUNE.
Cambie las baterías cuando el indicador muestre el color amarillo.
インジケーターが点滅したら直ちに電池を交換してください。

**LED Indicator / LED Anzeige
/ Indicateur de batterie / Indicador LED
LEDインジケーター**



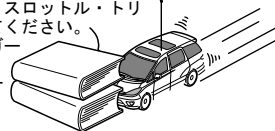
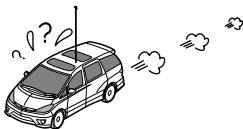
**Do NOT allow the transmitter batteries to go "dead" or all model control will be lost.
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!
Ne jamais attendre que les piles de la radio soit complètement vide pour les changer.
Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podrá perder el control de su modelo.
送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。**

**Chassis
Das Chassis
Chassis
Chassis
シャシー**

- ▶ When speed drops noticeably, replace the batteries.
Wenn die Fahrgeschwindigkeit des Modells stark nachläßt, Batterien im Modell tauschen.
Lorsque vous n'avez plus de puissance moteur, remplacer ou recharger les batteries.
Reemplace las baterías cuando observe que la velocidad de su modelo se reduce notablemente.
スピードが遅くなったと感じたら電池を交換してください。



- ▶ Do NOT keep the throttle trigger on if car cannot move forward. This will damage the speed controller (FET).
Wenn das Fahrzeug blockiert ist, kein Gas geben am Sender! Der Regler im Modell wird dadurch zerstört!
NE JAMAIS accélérer lorsque la voiture est bloquée.
Cela peut endommager irrémédiablement l'électronique de la voiture.
No mantenga el gatillo apretado demasiado tiempo si el modelo se detiene ante cualquier obstáculo.
Esto podría dañar seriamente el variador de velocidad (FET).
障害物等にぶつかり、それ以上進めない場合には、無理に進もうとせず、スロットル・トリガーを中立に戻してください。
スロットル・トリガーをにぎり続けると、スピードコントローラー (FET) が破損します。





1 Hold your elbows in and keep the transmitter antenna pointing straight up.

Lassen Sie die Arme leicht angewinkelt und halten Sie die Senderantenne etwa senkrecht nach oben.

Toujours faire attention à garder l'antenne radio pointée vers le haut.

Sujete bien la emisora con la antena posicionada verticalmente.

ワキをしめて送信機のアンテナを立てましょう。



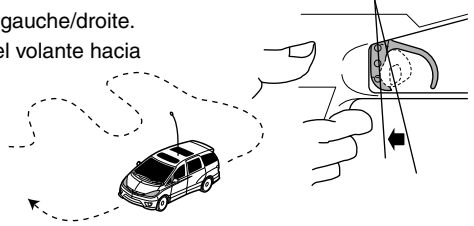
2 Squeeze the throttle trigger gently and steer the car to the left and right.

Geben Sie langsam Gas und gewöhnen Sie sich an das Lenkverhalten Ihres Modells.

Accélérez doucement et effectuez des virages gauche/droite.

Apriete suavemente el gatillo de gas y mueva el volante hacia la derecha y la izquierda.

少しだけスロットルトリガーをにぎって、左右に車体を動かしてみましょう。



3 Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.

Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.

Effectuez à répétition pour vous entraînez des accélérations et freinages.

Empuje suavemente el gatillo de gas y suéltelo. Repita este ejercicio varias veces

スロットルトリガーを軽くにぎってパッとはずす作業をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。



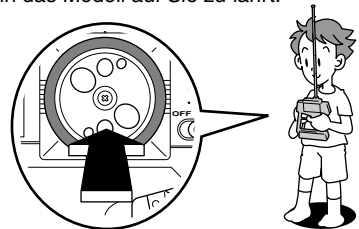
4 If you are of unsure of the steering direction, practice with the transmitter facing towards you.

Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu fährt.

Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face à vous.

Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.

ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面を持って練習しましょう。





OPERATING TIPS / HINWEISE ZUR BEDIENUNG

/ CONSEILS D'UTILISATION. / CONSEJOS PRACTICOS / 上手な走行テクニック

5 At first, set the Steering D/R Adjuster for less response, as shown.

Stellen Sie den Lenkausschlag zunächst so gering wie möglich ein, um das Modell besser zu beherrschen.

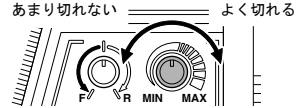
Tout d'abord, réglez le Dual Rate en position lente comme indiqué.

Ajuste el D/R de dirección en la posición de ángulo menor.

最初はあまりステアリングが切れない様、ステアリングD/Rアジャスターで調整してみましょう。

Steering angle will give you less steering.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction vous procure moins de débattement à la direction.
Angulo menor

Steering angle will give you more steering.
Ausschlag größer
L'angle de direction vous procure plus de débattement à la direction.
Angulo mayor



Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender
Réglage du débattement de la direction. / D/R Dirección
ステアリングD/Rアジャスター

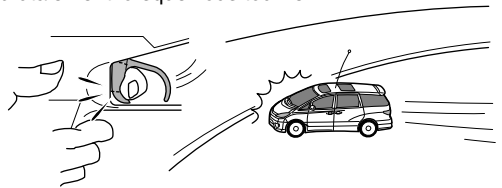
6 Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.

Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.

Attention à ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.

No apriete bruscamente el gatillo de gas.

ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。



7 After you become used to the controls, experiment with the high performance possible at full throttle and full steering.

Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.

Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant maître de votre voiture.

Una vez adquiera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.

少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。



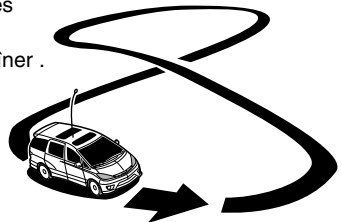
8 Practice doing figure 8s.

Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewöhnen.

Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.

Practique realizando figuras en 8.

8の字走行で練習を積みましょう。





Replacement for each part. / Austausch einzelner Baugruppen / REMONTAGE DE CHACUNE DES PIECES. / Sustitución de piezas / 各部の交換

Changing Crystal / Quarzwechsel

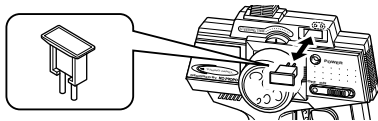
Changer sa fréquence / Cambio de cristales / クリスタル交換

- ▶ By using the optional Crystal Set, you can run two or more Mini-Z cars at the same time.
Durch den Einsatz unterschiedlicher Quarze, können mehrere Modelle gleichzeitig betrieben werden.
En utilisant des fréquences différentes, vous pouvez rouler plusieurs Mini-Z en même temps.
Al utilizar los Cristales Opcionales, podrá competir con varios modelos al mismo tiempo.

オプションパーツのクリスタルセットを使用することで、2台以上のミニッツレーサーを同時に走行させることができます。

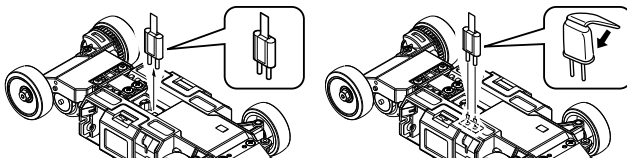
Transmitter Sender Radiocommande Emisora 送信機

Crystal for Transmitter
Senderquarz
Quartz d'émission
Cristal emisor
送信機用クリスタル



Chassis Das Chassis Chassis Chassis シャシー

Crystal for Receiver
Empfängerquarz
Quartz d'écouteur
Cristal receptor
受信機用クリスタル



Tires / Die Räder / Pneus Neumático / タイヤ

* 2mm Plastic Bushing
Kunststofflager
Ecrou plastique 2mm
Casquillo Plástico 2mm
2mm プラマタル

Wheel Nut
Radmutter
Ecrous de roue
Tuerca rueda
ホイールナット

3mm Plastic Bushing
Kunststofflager
Ecrou plastique 3mm
Casquillo Plástico 3mm
3mm プラマタル

Wheel Nut / Radmutter
Ecrous de roue / Tuerca rueda
ホイールナット

Rear Wheel
Felge, hinten
Roue arrière
Llanta trasera
リヤホイール

Rear Tire
Reifen, hinten
Pneu arrière
Neumático trasero
リヤタイヤ

Front Wheel
Felge, vorn
Roue avant
Llanta delantera
フロントホイール

Front Tire / Reifen, vorn
Pneu avant / Neumático delantero
フロントタイヤ

Wheel Nut
Radmutter
Ecrous de roue
Tuerca rueda
ホイールナット

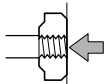
Tighten / festziehen
Serrer / Aprieta
しめる

Wheel Wrench
Radschlüssel
Cl Mini-Z
Llave de ruedas
ホイールレンチ

- ▶ Install the tire as illustrated.
Räder montieren, wie dargestellt
Monter les pneus comme indiqués sur les schémas.
Coloque el neumático tal y como muestra el dibujo.
タイヤを図の向きに入れる。

Wheel
Felge
Llanta
ホイール

Tire
Reifen
Pneus
Neumático
タイヤ



Tighten to this point.
Bis zu diesem Punkt festziehen
Serrez comme indiqué sur les schémas.
Apriete hasta este punto
ここまでしめる



Over tighten.
zu stark angezogen
Trop serr
Demasiado apretada
しめ過ぎ

- ▶ After the wheel nut is installed, do not over tighten. If the tire can not easily rotate, loosen the wheel nut slightly.
Radmuttern nicht überdrehen. Das Rad muß sich nach der Montage leichtgängig drehen, ggf. die Mutter geringfügig lösen!
Serrez les écrous de roue en faisant attention à ce que les roues tournent librement.
Una vez apretada la tuerca de rueda, compruebe que la rueda gira suavemente. Afloje la tuerca si fuera necesario.
ホイールナットを締め込んだ後にタイヤがうまく回転しないときはホイールナットを少しゆるめる。

※Same for all chassis types / Fuer alle Chassis-Typen / Identique * tous les châssis
Igual en todos los tipos de chasis / イラストはMMタイプですが、RM/RMLタイプも同様です。



Replacement for each part. / Austausch einzelner Baugruppen
/ REMONTAGE DE CHACUNE DES PIECES. / Sustitución de piezas / 各部の交換

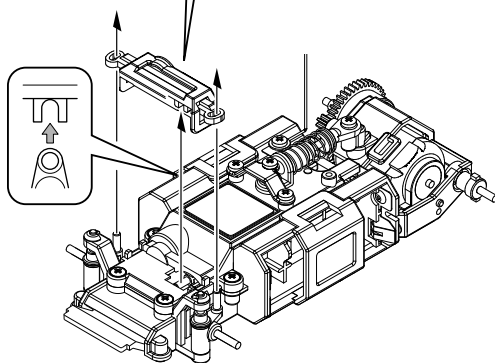
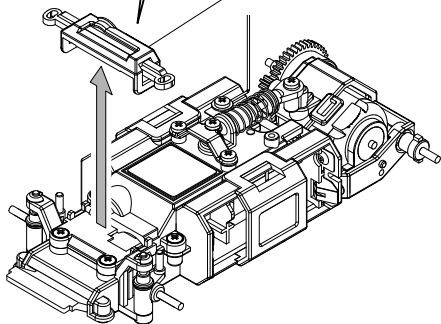
Tie-Rod Holder / Spurstangenhalterung / SUPPORT DE BIELLETTES DE DIRECTION.
/ Soporte tirante / タイロッドホルダー

※Same for all chassis types / Fuer alle Chassis-Typen / Identique ~ tous les chassis / Igual en todos los tipos de chasis
 イラストはMMタイプですが、RM / RMLタイプも同様です。

● Remove.
Entfernen
RETIRER.
Desmontar
取り外し

● Install.
Montieren, wie dargestellt.
ASSEMBLER
Instalar
取り付け

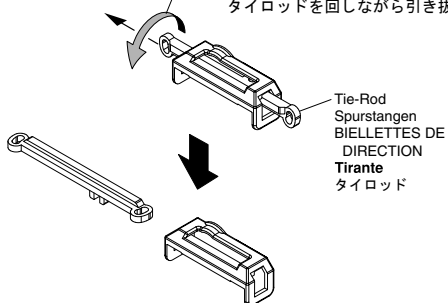
Tie-Rod Holder
Spurstangenhalterung
SUPPORT DE BIELLETTES
DE DIRECTION.
Soporte tirante
タイロッドホルダー



Tie-Rod / Spurstangen / BIELLETTES DE DIRECTION
/ Tirante / タイロッド

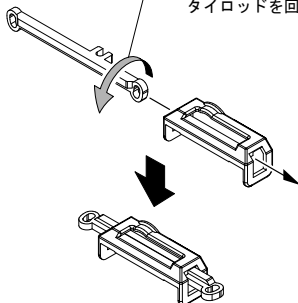
● Remove.
Entfernen
RETIRER.
Desmontar
取り外し

To remove, rotate and pull out.
Drehen und herausziehen
RETIRER EN PIVOTANT.
Girar para desmontarlo
タイロッドを回しながら引き抜く。



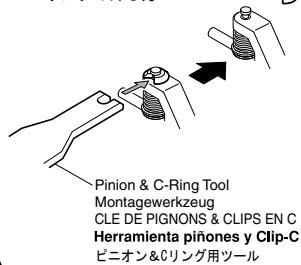
● Install.
Montieren, wie dargestellt.
ASSEMBLER
Instalar
取り付け

To install, rotate and push in.
Drehen und hineinschieben
INTRODUIRE EN PIVOTANT.
Girar para colocarlo
タイロッドを回しながら差し込む。



Disassembling the Front Suspension / Demontage der Vorderradaufhängung / DEMONTAGE DE LA SUSPENSION AVANT. / Desmontaje Suspensión Delantera / フロントサスペンションの分解

▶ How to remove the C-Ring.
So entfernen Sie den C-Ring!
COMMENT RETIRER LE CLIPS EN C
Montaje Clip-C
Cリングの外し方



C-Ring / C-Ring
/ CLIPS EN C / **Clip-C**
/ Cリング

King Pin
Lenkhebelträger
AXE DE FUSEE
Tornillo Mangueta
キングピン

Knuckle Arm / Lenkhebel
/ FUSEE / **Mangueta**
/ ナックルアーム

※All chassis types same
/ Fuer alle Chassis-Typen
/ Identique tous les châssis
/ Igual en todos los tipos de chasis
イラストはMMタイプですが、
RM / RMLタイプも同様です。

Front Spring
Feder, vorn
RESSORT AVANT
Muelle delantera
フロントスプリング

Spring Spacer
Distanzstück
BAGUE DE PRECONTRAITE
Casquillo muelle
スプリング Spacer

Suspension Limiter
Federwegsbegrenzer
BAGUE DE REGLAGE DE
GARDE AU SOL
Límitador suspensión
サスリミッター

Replacing Suspension Limiter / Austausch des Federwegsbegrenzers / REMPLACEMENT DE LA BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL / Sustitución limitador suspensión / サスリミッターの交換

▶ The front suspension stroke can be adjusted for each different body shell.

To find the right front spacer for each body, refer to the separate Option Parts List.

Je nach Karosserie, kann der Federweg an der Vorderachse justiert werden.

Die korrekten Werte für die einzelnen Karosserien, finden Sie in der Option Part Liste.

POUR CHACUNE DES CARROSSERIES LE DEBATTEMENT DE SUSPENSION PEUT-ETRE AJUSTER.

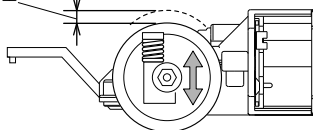
SE REFERER AUX DONNEES DE LA LISTE DES PIECES OPTIONS AFIN DE TROUVER L'ENTRETOISE ADAPTEE A LA CARROSSERIE.

Puede variar el recorrido de la suspensión para diferentes carrocerías. Consulte los datos en la lista de Piezas Opcionales para encontrar el casquillo adecuado para cada carrocería.

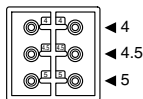
ボディの種類に合わせてフロントサスペンションの動作量を調整することができます。

別紙オプションパーツリストのデータ表を参照してボディに合ったサスリミッターを取り付けてください。

Stroke / Federweg
/ COURSE / **Recorrido**
動作量



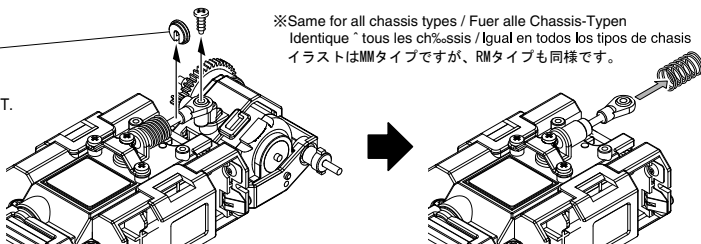
Suspension Limiter
Federwegsbegrenzer
BAGUE DE REGLAGE
DE GARDE AU SOL
Límitador suspensión
サスリミッター



Description of Front Suspension Spacer Federwegsbegrenzer DESCRIPTION DU DEBATTEMENT DE SUSPENSION Características サスリミッターの種類	Stroke Federweg COURSE Recorrido 動作量
4	2.0mm
4.5	1.5mm
5	1.0mm

How to remove Rear Spring. / So tauschen Sie die hinteren Federn aus! / COMMENT RETIRER LE RESSORT ARRIERE. / Sustitución del muelle trasero / リヤスプリングの取り外し

▶ Pull out by compressing the spring.
Feder zusammendrücken und
Teil herausziehen
RETIRER EN PRESSANT LE RESSORT.
Retirar comprimiendo el muelle
リヤスプリングを縮めて抜き取る。



※Same for all chassis types / Fuer alle Chassis-Typen
Identique tous les châssis / Igual en todos los tipos de chasis
イラストはMMタイプですが、RMタイプも同様です。



Replacement for each part. / Austausch einzelner Baugruppen / REMONTAGE DE CHACUNE DES PIÈCES. / Sustitución de piezas / 各部の交換

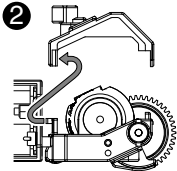
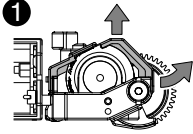


Remove a Motor / Der Ausbau des Motors
/ RETIRER LE MOTEUR / Sustitución del motor / モーターの交換

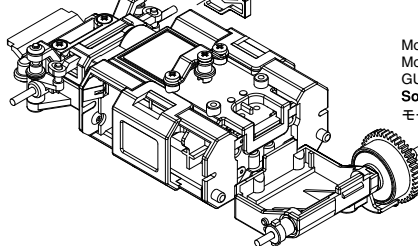
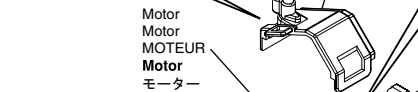
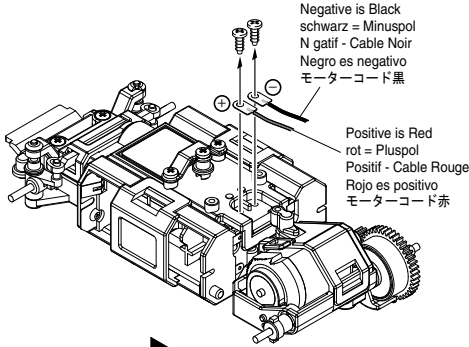
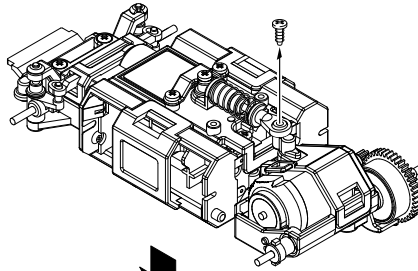
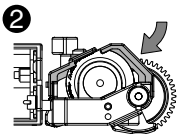
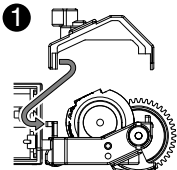
Type MM
Typ MM
Type MM
Tipo MM
MMタイプの場合

► How to remove & install the Motor Holder.
Der Ein- und Ausbau der Motorhalterung
COMMENT RETIRER & INSTALLER LE SUPPORT MOTEUR.
Montaje del soporte de motor
モーターホルダーの脱着

● Remove. / Entfernen
/ RETIRER. / **Desmontar**
/ 取り外し

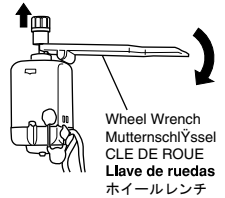


● Install. / Montieren, wie dargestellt.
/ ASSEMBLER. / **Instalar**
/ 取り付け

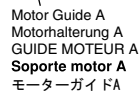
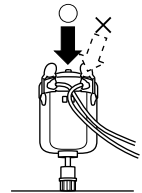


► How to remove & install the Pinion Gear.
Der Ein- und Ausbau des Motorritzels
COMMENT RETIRER & INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Montaje del piñón
ピニオンギヤの脱着

● Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels
RETIRER LE PIGNON MOTEUR.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをめく

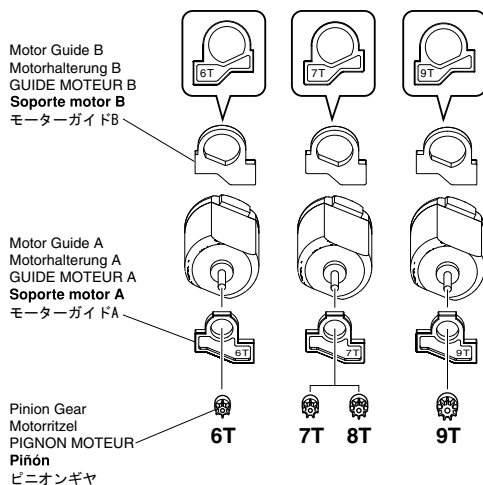






● Install the Pinion Gear.
Die Montage des Motorritzels
INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Instale el piñón
ピニオンギヤを入れる



Replacement of the Pinion Gear. / Der Wechsel des Motorritzels / CHANGEMENT DU PIGNON MOTEUR. / Sustitución del piñón / ピニオンギヤの交換

- ▶ Acceleration and Top Speed can be adjusted by replacing the Pinion Gear
- ▶ The Motor Guide also must be changed as shown in the drawing.
- ▶ The 6T Pinion Gear is installed at the factory.
- ▶ Geschwindigkeit und Beschleunigung können durch das Motorritzel variiert werden.
- ▶ Wechseln Sie auch die Motorhalterung, gemäß der Zeichnungen.
- ▶ Serienmäßig ist das Motorritzel mit 6 Zähnen montiert
- ▶ L'ACCELERATION ET LA VITESSE DE POINTE PEUVENT ETRE AJUSTEES PAR LE CHANGEMENT DU PIGNON MOTEUR.
- ▶ LE GUIDE MOTEUR PEUT ETRE AUSSI CHANGE. POUR CELA SUIVRE LE SCHEMA SUIVANT.
- ▶ UN PIGNON MOTEUR DE 6 DENTS EQUIPE D'ORIGINE LA MR02.
- ▶ La aceleración y velocidad punta pueden ser ajustados cambiando el piñón
- ▶ El soporte de motor debe ser sustituido tal y como muestra el dibujo
- ▶ El modelo incorpora de piñón 6T instalado de fábrica
- ▶ ピニオンギヤを交換することで加速や最高速を調整することができます。
- ▶ 図を参考にしてモーターガイドも交換してください。
- ▶ 工場出荷時は6Tピニオンギヤが付いています。



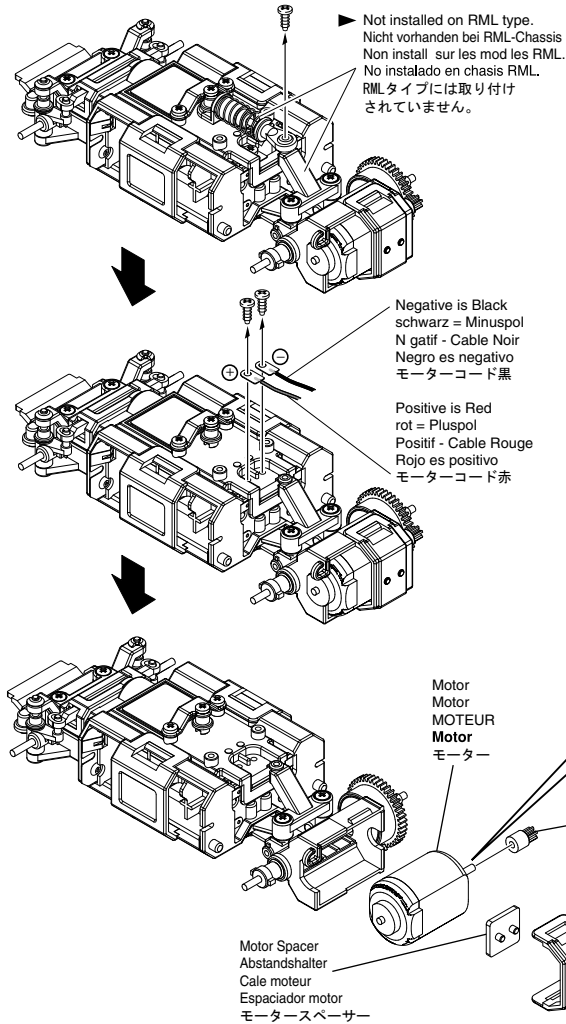
Pinion Gear Motorritzel Pignon Engranaje ピニオンギヤ	Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración	Max. Speed max. Speed Vitesse Max. Velocidad Máxima 最高速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo de Funcionamiento 走行時間
6T 	↑ Good better Bonne Buena 良い	↓ Fast schnell Rapide Rápida 速い	↑ Long länger Long Mayor 長い
7T 			
8T 			
9T 			

Remove a Motor / Der Ausbau des Motors

/ RETIRER LE MOTEUR / Sustitución del motor / モーターの交換

Type RM/RML / Typ RM/RML

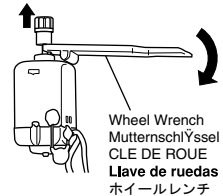
/ Type RM/RML / Tipo RM/RML / RM/RMLタイプの場合



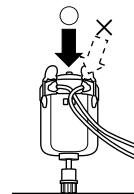
► How to remove & install the Pinion Gear.

Der Ein- und Ausbau des Motorritzels
COMMENT RETIRER & INSTALLER
LE PIGNON MOTEUR.
Cómo desmontar y montar el piñón
ピニオンギヤの脱着

- Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels
RETIRER LE PIGNON MOTEUR.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをぬく



- Install the Pinion Gear.
Die Montage des Motorritzels
INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Instale el piñón
ピニオンギヤを入れる

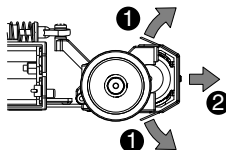


Pinion Gear 6T
Motorritzel 6T
PIGNON MOTEUR 6T
Piñón 6T
ピニオンギヤ6T

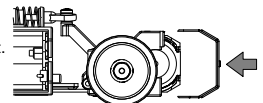
Motor Holder
Motorhalterung
SUPPORT MOTEUR
Soporte de motor
モーターホルダー

► How to remove & install the Motor Holder.
Der Ein- und Ausbau der Motorhalterung
COMMENT RETIRER & INSTALLER LE SUPPORT MOTEUR.
Montaje del soporte de motor
モーターホルダーの脱着

- Remove.
Entfernen
RETIRER.
Desmontar
取り外し

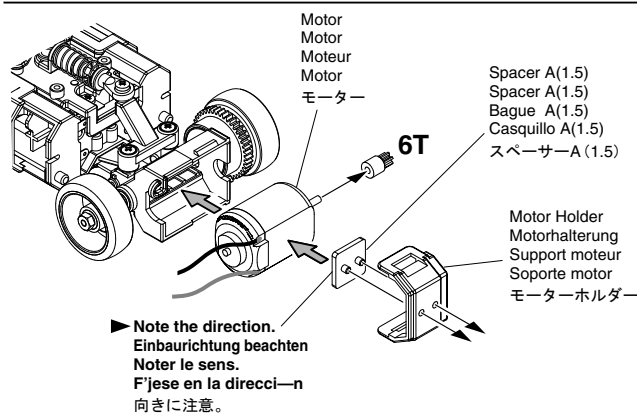


- Install.
Montieren,
wie dargestellt.
ASSEMBLER
Instalar
取り付け

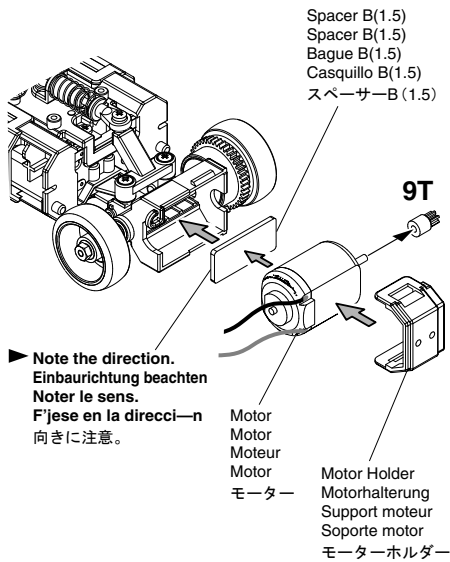
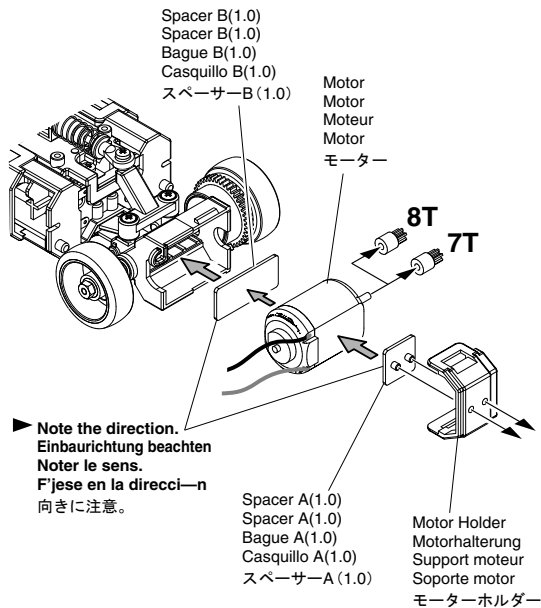


Adjustment of Gear Ratio / Die Justierung der Getriebeübersetzung / Rapport de vitesse / Ajuste de la Relación de Transmisión / ギヤレシオの調整

- Pinion Gear should always go with the Spacer, for replacement. Refer to the chart and, use proper combination with pinion and spacer. The 6T pinion comes factory installed.
- Verwenden Sie jeweils zum verwendeten Motorritzel den richtigen Abstandshalter für den Motor!
Ab Werk ist ein Motorritzel mit 6 Zähnen montiert
- Le pignon doit toujours être utilisé avec une bague d'espacement. Se référer au tableau ci-contre pour adapter le pignon avec la ou les bague(s) d'espacement(s) correspondante(s).
- El piñón debe siempre ir con un espaciador. Observe la tabla adjunta para realizar la combinación más idónea. El modelo incorpora un piñón de 6T.
- ピニオンギヤはスペーサーとセットで交換します。右側中央の表を参考に、必ず正しい組合せで使用してください。なお、工場出荷時は6Tピニオンがっています。



Pinion Gear Motorritzel Pignon Piñón ピニオンギヤ	Acceleration Beschleunigung Acc l ration Aceleración 加速	Max. Speed max. Speed Vitesse Max. Velocidad Máxima 最高速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo de Funcionamiento 走行時間
6T	↑ Good besser Bonne Buena 良い	↓ Fast schnell Rapide Rápida 速い	↑ Long länger Long Mayor 長い
7T			
8T			
9T			





Replacing Parts / Austausch einzelner Baugruppen

/ REMONTAGE DE CHACUNE DES PIÈCES. / Sustitución de piezas / 各部の交換



How to complete the wiring. / Die Verkabelung / COMMENT CABLER LA MR015.

/ Colocación de los cables / コードの取り回し

▶ Connect the wires as shown in the drawing.

Stellen Sie die Kabelverbindungen her, wie dargestellt.

SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LE SCHEMA DE CABLAGE.

Coloque los cables tal y como muestra el dibujo

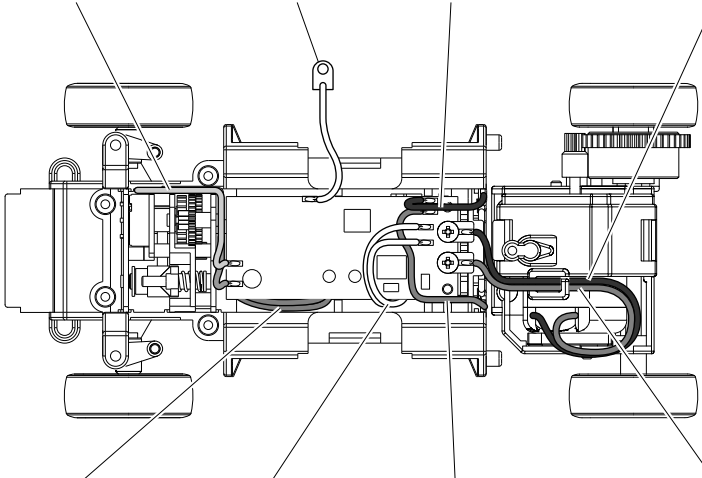
コードは図のように収納してください。

Steering Servo Volume Wires
Kabel des Lenkservos
Cables de servo de direction.
Cables servo dirección
ステアリングサーボボリューム配線

Antenna Wire
Antenne
Fil d'antenne
Cable antenna
アンテナ配線

Power Wires for Circuit Board (Black)
Anschlusskabel (schwarz)
Cables d'unit de reception (Noir)
Cables circuito interno (Negro)
基板用電源配線 (黒)

Negative is Black
schwarz = Minuspol
N gatif - Cable Noir
Negro es negativo
モーターコード黒



Steering Servo Motor Wires
Kabel des Lenkservos
Cables de servo de direction.
Cables motor servo de dirección
ステアリングサーボモーター配線

Switch Wires
Schalterkabel
Cables d'interrupteur
Cables interruptor
スイッチ配線

Power Wires for Circuit Board (Red)
Anschlusskabel (rot)
Cables d'unit de reception (Rouge)
Cables circuito interno (Rojo)
基板用電源配線 (赤)

Positive is Red
rot = Pluspol
Positif - Cable Rouge
Rojo es positivo
モーターコード赤

*Same for all chassis types.

*Fuer alle Chassis-Typen

*Identique ^ tous les ch^sssis.

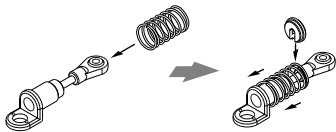
*Igual en todos los tipos de chasis

※イラストはMMタイプですが、RM / RMLタイプも同様です。

Installing Rear Shock / Die Montage der hinteren Stoßdämpfer / Installation de l'amortisseur arri re /
/ Instalación del amortiguador trasero / リヤダンパーの取付け/取外し

Type MM / Typ MM
/ Type MM / Tipo MM / MMタイプの場合

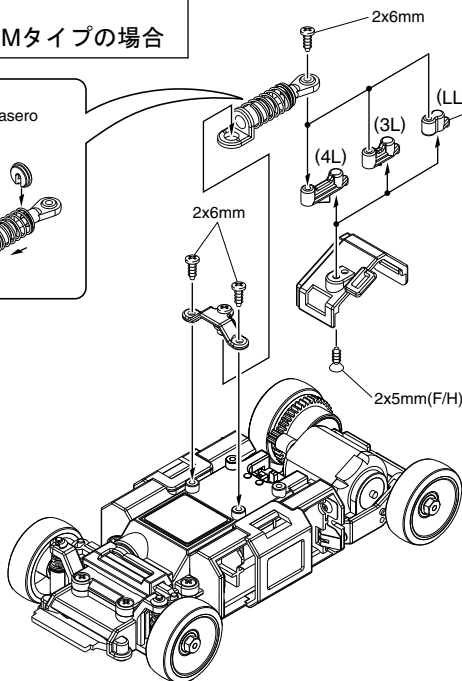
Rear Shock / Stoßdämpfer, hinten
/ Amortisseur arri re / Amortiguador trasero
リヤダンパー



2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス ----- 3



2 x 5mm TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP F/H
TPサラビス ----- 1

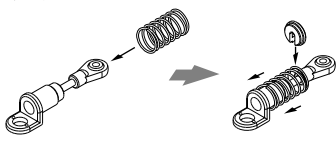


Rear Shock Stay
Dämpferbrücke, hinten
Support amortisseur arri re
Soporte amortiguador trasero
リヤダンパーステー

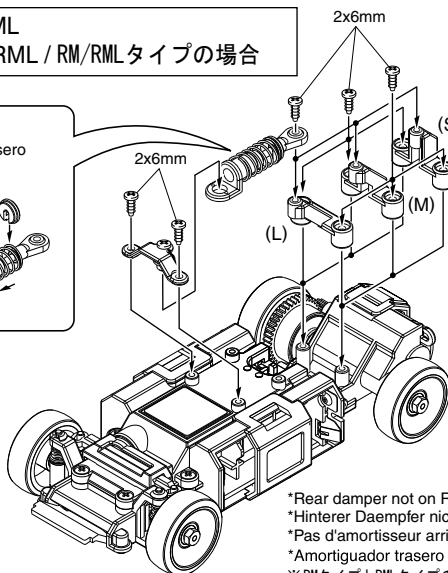
▶ Use Rear Shock Stay that matches the wheelbase.
Verwenden Sie die zum Radstand passende Dämpferbrücke.
Utiliser le support amortisseur arri re adapt à l'empattement.
Utilice el soporte de amortiguador trasero apropiado
リヤダンパーステーは、ホイールベースに合ったものを使用する。

Type RM/RML / Typ RM/RML
/ Type RM/RML / Tipo RM/RML / RM/RMLタイプの場合

Rear Shock / Stoßdämpfer, hinten
/ Amortisseur arri re / Amortiguador trasero
リヤダンパー



2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス ----- 5



Rear Shock Stay
Dämpferbrücke, hinten
Support amortisseur arri re
Soporte amortiguador trasero
リヤダンパーステー

▶ Use Rear Shock Stay that matches the wheelbase.
Verwenden Sie die zum Radstand passende Dämpferbrücke.
Utiliser le support amortisseur arri re adapt à l'empattement.
Utilice el soporte de amortiguador trasero apropiado
リヤダンパーステーは、ホイールベースに合ったものを使用する。

*Rear damper not on RML type.
*Hinterer Daempfer nicht vorhanden bei RML-Typ
*Pas d'amortisseur arri re sur les mod le RML.
*Amortiguador trasero no incluido en tipo RML

※RMタイプとRMLタイプの違いは、リヤダンパーの有無です。



Adjustment of Wheelbase / Justierung des Radstandes Empattement ajustable / Ajuste de la distancia entre ejes / ホイールベース調整

*It is possible to vary the motor mounting place according to the kind of shape of car-body.

*Die Position des Motors kann je nach Karosserie verändert werden

*Il est possible de varier la position du moteur.

*Puede modificar la distancia entre los ejes dependiendo de la carrocería que utilice

*ボディの種類に合わせて、ホイールベースを変更できます。

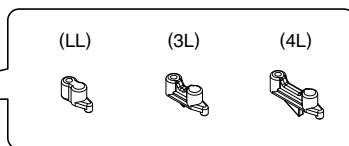
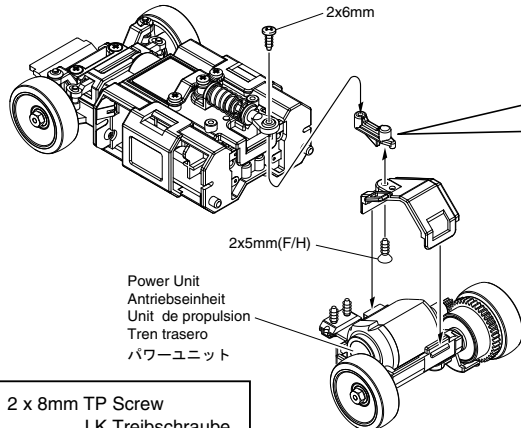
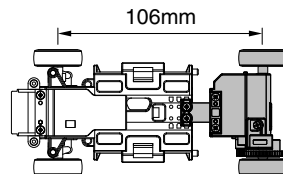
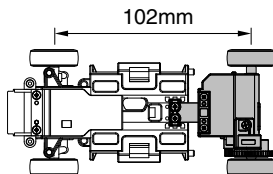
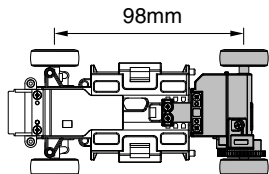
Type MM / Typ MM

/ Type MM / Tipo MM / MMタイプの場合

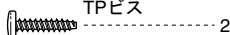
- Wheelbase (LL)
- Radstand (LL)
- Empattement (LL)
- Distancia entre ejes (LL)
- ホイールベース (LL)

- Wheelbase (3L)
- Radstand (3L)
- Empattement (3L)
- Distancia entre ejes (3L)
- ホイールベース (3L)

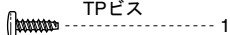
- Wheelbase (4L)
- Radstand (4L)
- Empattement (4L)
- Distancia entre ejes (4L)
- ホイールベース (4L)



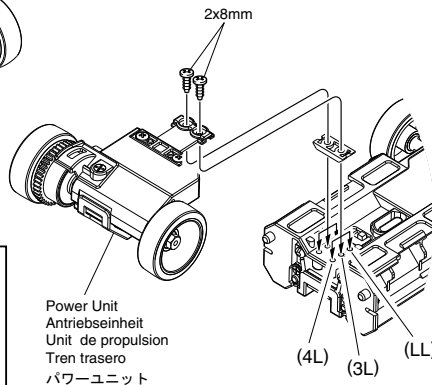
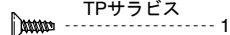
- 2 x 8mm TP Screw
- LK Treibschraube
- Vis TP 2x8mm
- Tornillo 2x8mm TP
- TPビス



- 2 x 6mm TP Screw
- LK Treibschraube
- Vis TP 2x6mm
- Tornillo 2x6mm TP
- TPビス

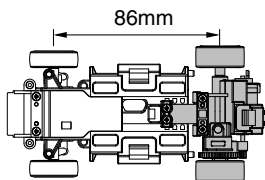


- 2 x 5mm TP F/H Screw
- SK Treibschraube
- Vis TP F/H 2x5mm
- Tornillo 2x5mm TP F/H
- TPサラビス

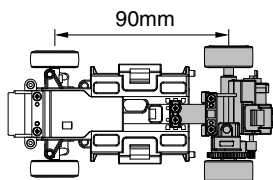


Type RM/RML / Typ RM/RML
/ Type RM/RML / Tipo RM/RML / RM/RMLタイプの場合

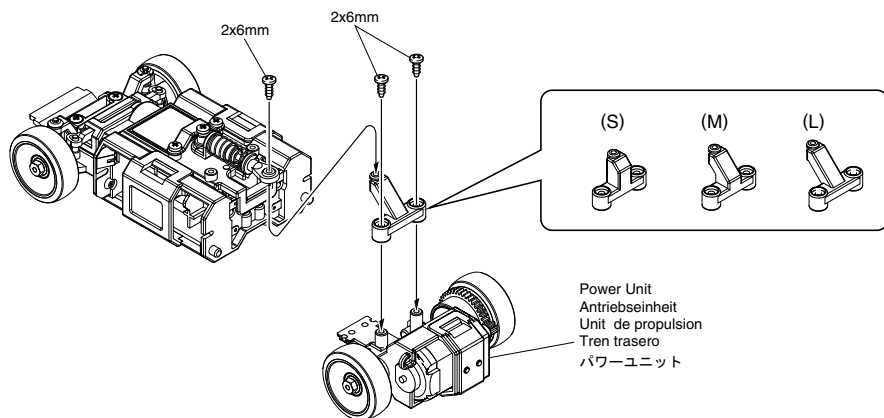
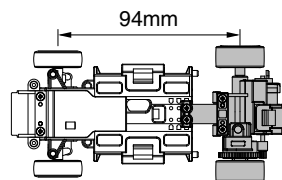
- Wheelbase (S)
- Radstand (S)
- Empattement (S)
- Distancia entre ejes (S)
- ホイールベース (S)



- Wheelbase (M)
- Radstand (M)
- Empattement (M)
- Distancia entre ejes (M)
- ホイールベース (M)



- Wheelbase (L)
- Radstand (L)
- Empattement (L)
- Distancia entre ejes (L)
- ホイールベース (L)



2 x 8mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x8mm
Tornillo 2x8mm TP
TPビス

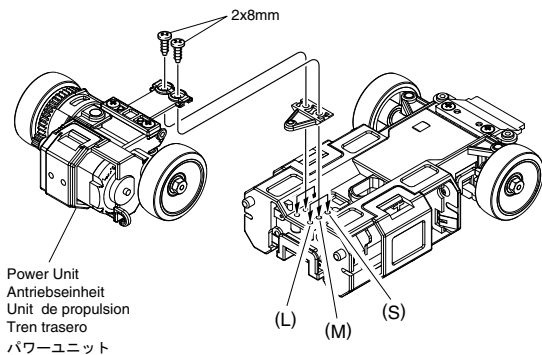


2

2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス



3





Replacing Parts / Austausch einzelner Baugruppen

/ REMONTAGE DE CHACUNE DES PIECES. / Sustitución de piezas / 各部の交換



Changing Chassis Types / Wechsel des Chassis-Typs / Changer le type de ch%ssis Cambio del Tipo de Chasis / シャーシタイプの組み替え

*When replacing power unit, the chassis type can also be changed. Refer to the illustration below and use required parts.

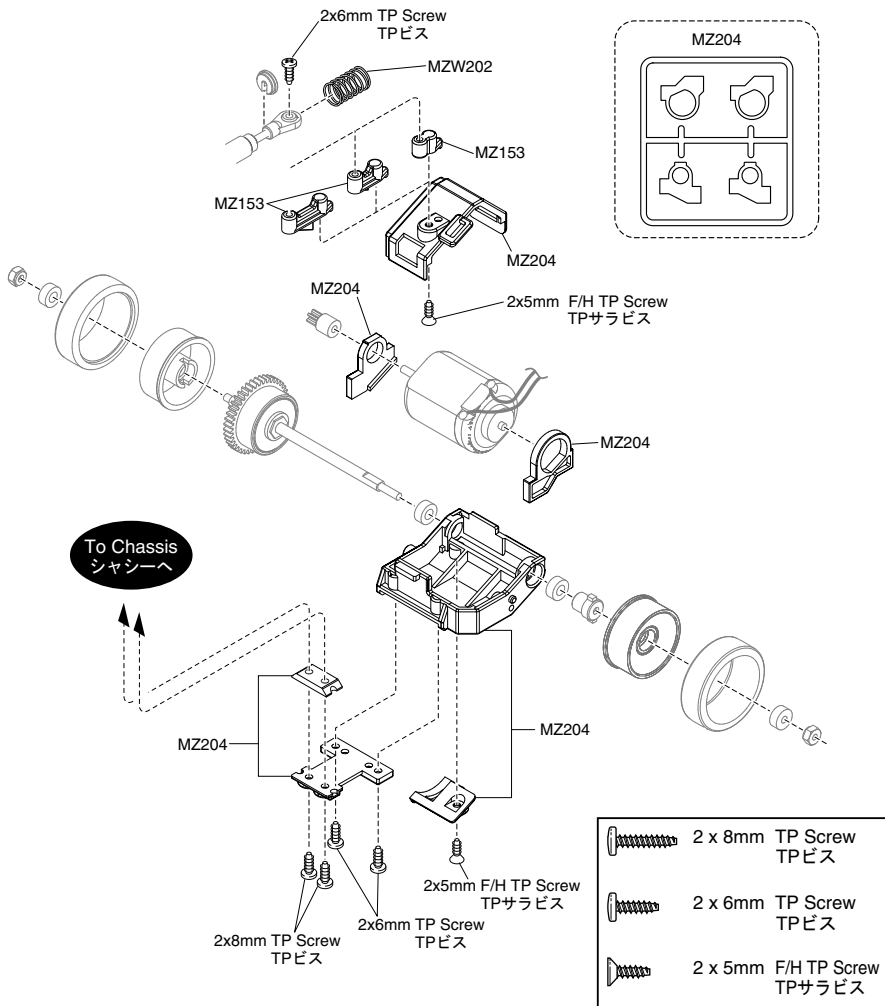
*Bei Demontage der Antriebseinheit, kann auch der Chassis-Typ gewechselt werden. Siehe Darstellung unten.

*En modifiant certaines pi ces du train arri re, vous pouvez changer le type de ch%ssis. Se r f r e r ^ l'illustration ci-dessous.

*Al cambiar la unidad propulsora, también puede cambiar el tipo de chasis. Observe el dibujo inferior y utilice las piezas necesarias.

*パワーユニットを交換することで異なるシャーシタイプに組み替えることができます。下図を参考に、別売のスペアパーツをご利用ください。

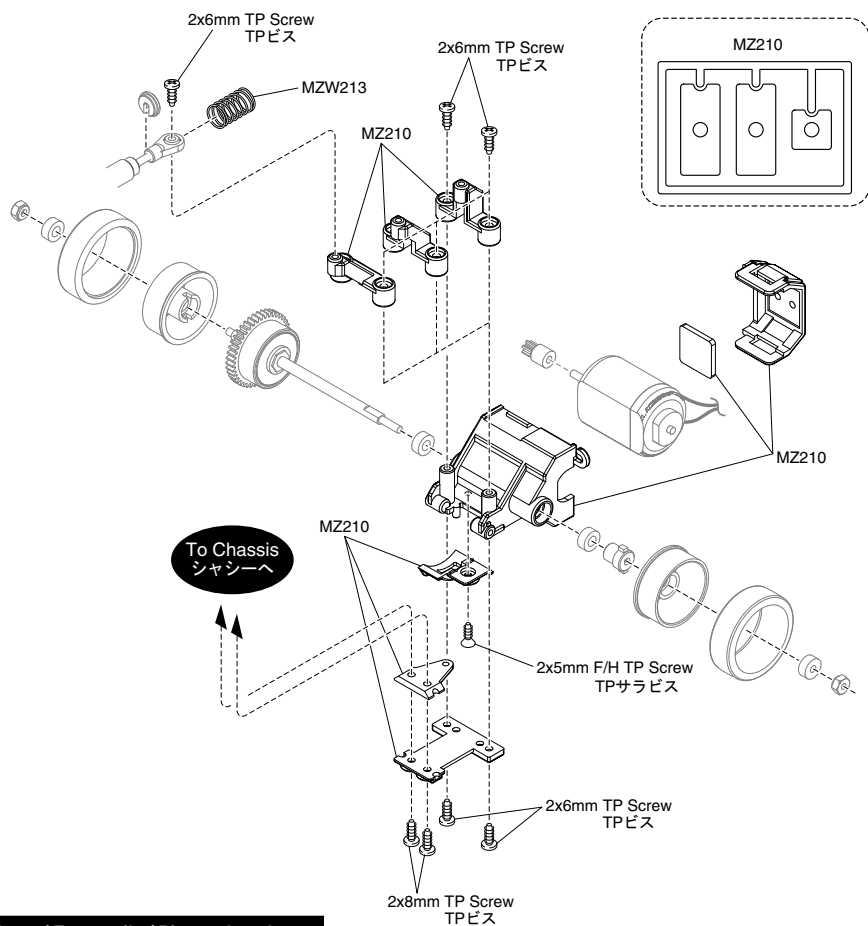
Type RM/RML / Typ RM/RML / Type RM/RML / Tipo RM/RML / RM/RMLタイプ	→	Type MM / Typ MM / Type MM / Tipo MM / MMタイプ
--	---	--



Type MM / Typ MM
/ Type MM / Tipo MM
/ MMタイプ



Type RM/RML / Typ RM/RML
/ Type RM/RML / Tipo RM/RML
/ RM/RMLタイプ



Spare Parts / Ersatzteile / Pieces detachees.
/ Repuestos / スペアパーツ

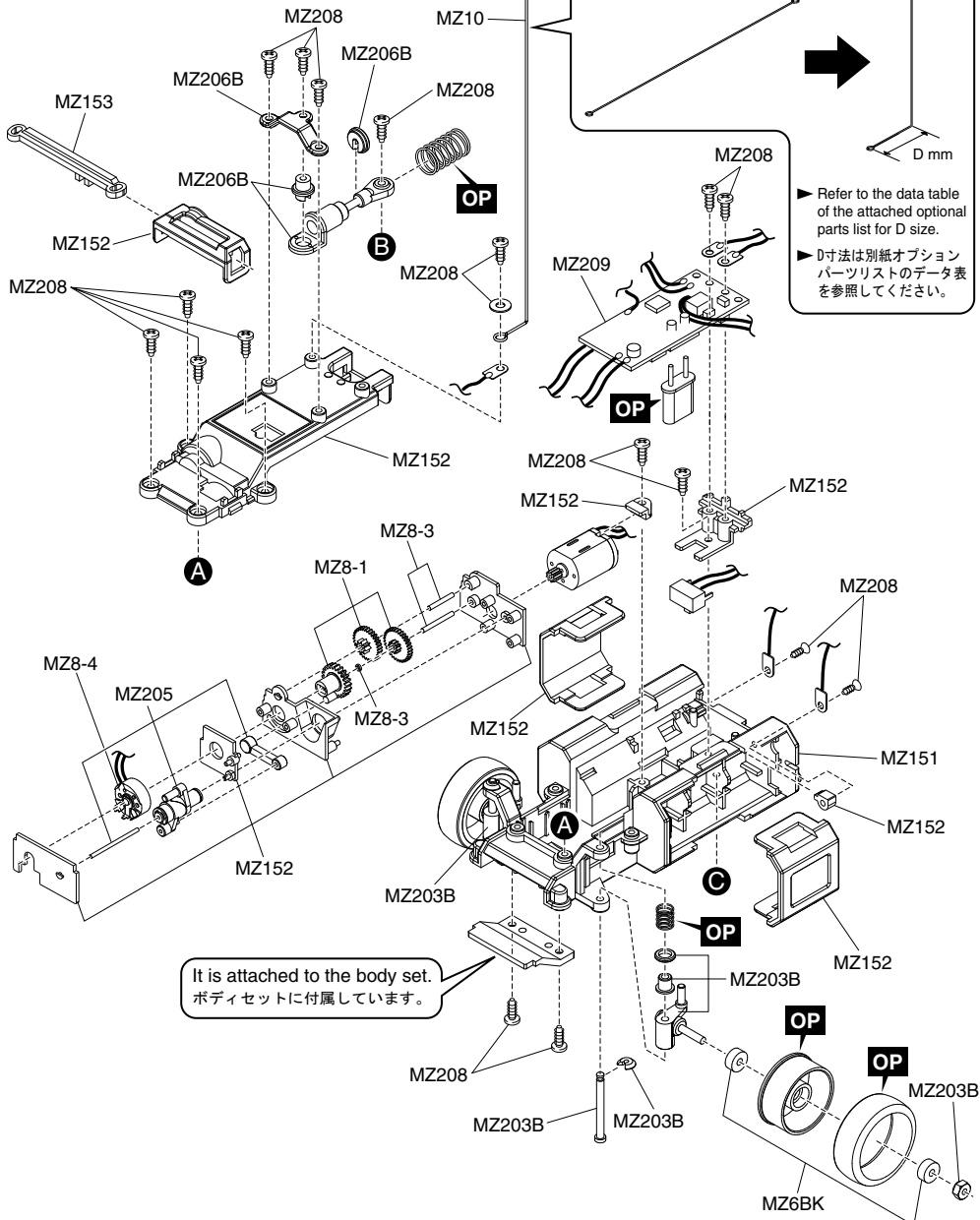
No. 品番	Description パーツ名	★定価 (税込)	★送料 手数料
MZ153	Tie-Rod & Shock Stay Set タイロッド&ダンパーステーセット	315	210 一律 (税込)
MZ204	Motor Case Set (MM) モーターケースセット (MM)	473	
MZ208	Screw Set ビスセット	473	
MZ210	Motor Case Set (RM) モーターケースセット (RM)	473	
MZW202	Rear Spring Set (MM) リアスプリングセット (MM)	630	
MZW213	Rear Spring Set (RM) リアスプリングセット (RM)	630	

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG / ECLATf / DESPIECE / 分解図

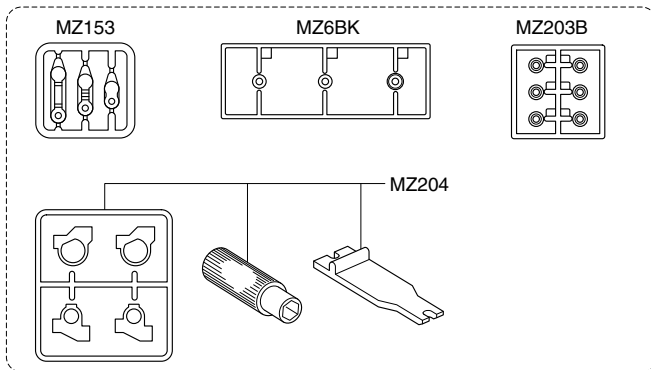
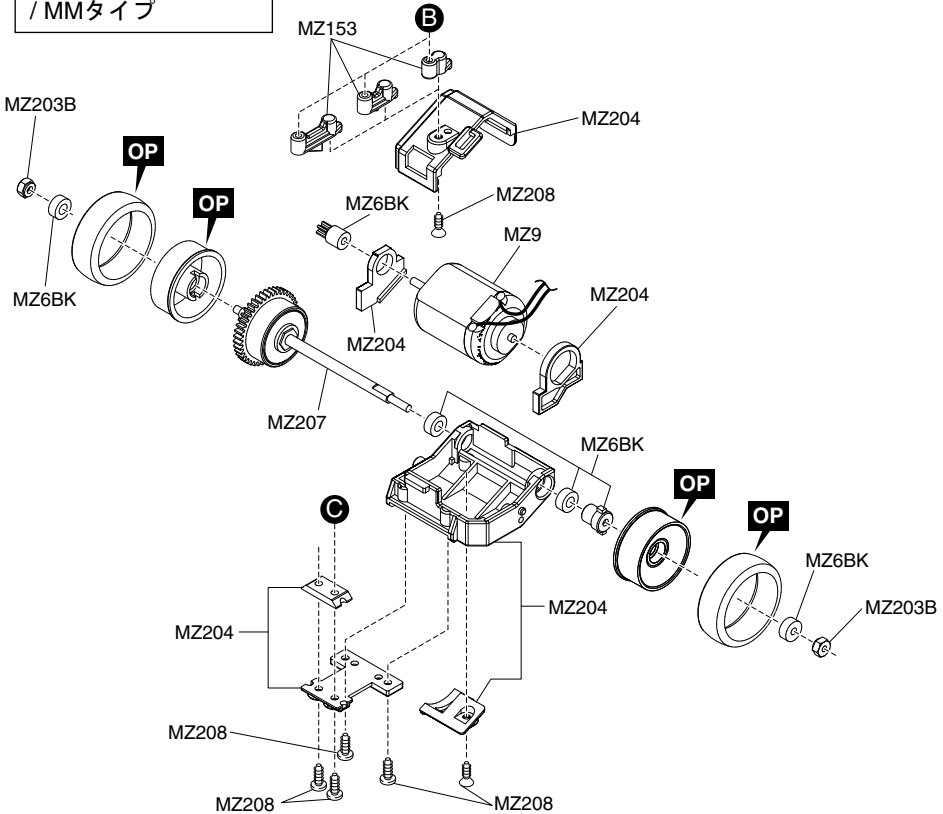
Type MM, RM/RML / Typ MM, RM/RML
/ Type MM, RM/RML / Tipo MM, RM/RML
/ MMタイプ, RM/RMLタイプ共通

▶ When using Spare Parts MZ-10, bend it as illustrated and then install.
▶ スペアパーツMZ-10を使用する場合は、図のように曲げてシャーシに取り付けてください。



Type MM / Typ MM
/ Type MM / Tipo MM
/ MMタイプ

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。



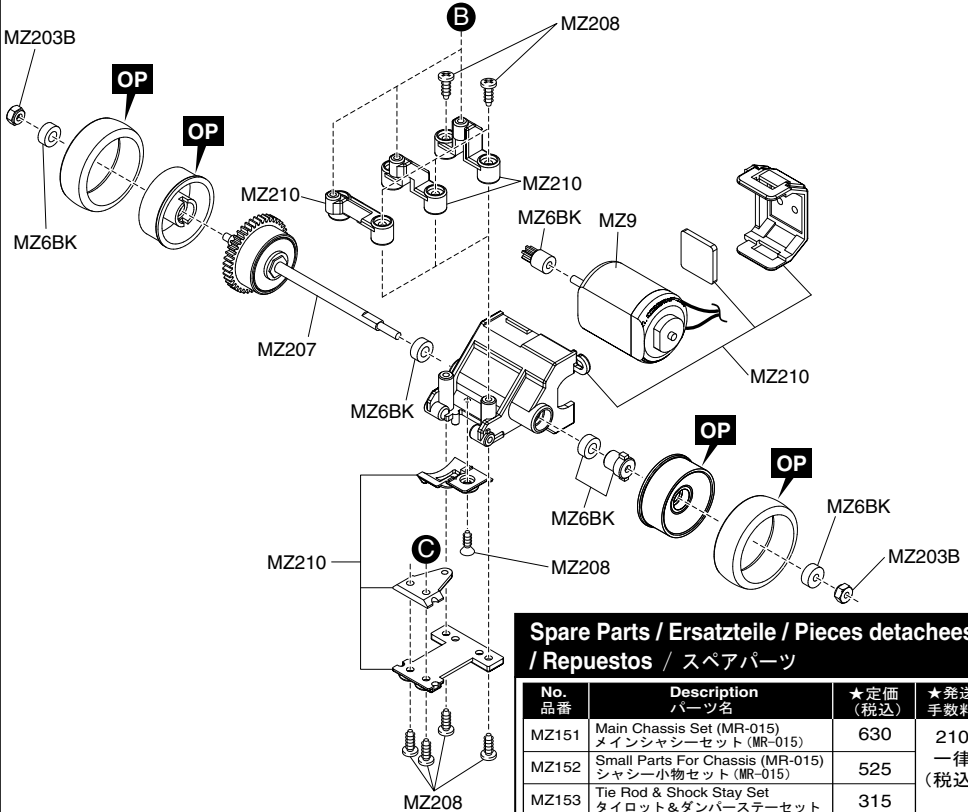
▶ The optional parts should be used for the parts marked with **OP**.

▶ **OP** の印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG / ECLATf / DESPIECE / 分解図

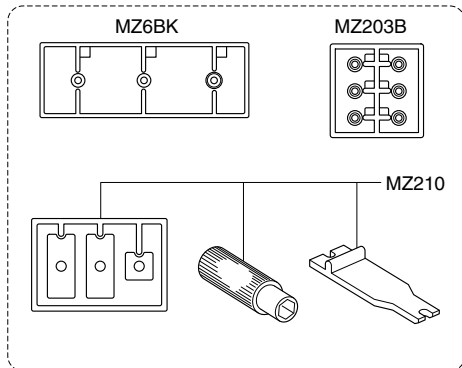
Type RM/RML / Typ RM/RML / Type RM/RML
/ Tipo RM/RML / RM/RMLタイプの場合

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。



Spare Parts / Ersatzteile / Pieces detachees. / Repuestos / スペアパーツ

No. 品番	Description パーツ名	★定価 (税込)	★発送 手数料 一律 (税込)
MZ151	Main Chassis Set (MR-015) メインシャシーセット (MR-015)	630	210 一律 (税込)
MZ152	Small Parts For Chassis (MR-015) シャシー小物セット (MR-015)	525	
MZ153	Tie Rod & Shock Stay Set タイロッド&ダンパーステーセット	315	
MZ203B	Front Suspension Parts Set フロントサスペンションパーツセット	525	
MZ204	Motor Case Set (MM) モーターケースセット (MM)	473	
MZ205	Servo Saver Assembly サーボセイバーアッセンブリー	630	
MZ206B	Rear Shock Set リヤダンパーセット	630	
MZ207	Differential Gear Assembly デフギヤアッセンブリー	945	
MZ208	Screw Set ビスセット	473	
MZ209	R/C Unit Set R/Cユニットセット	8400	
MZ210	Motor Case Set (RM) モーターケースセット (RM)	473	
MZ6BK	Pinion Gear Set (Black) ピニオンギヤセット (ブラック)	525	
MZ8-1	Servo Gear Set サーボギヤセット	420	
MZ8-3	Servo Gear Shaft Set サーボギヤシャフトセット	368	
MZ8-4	Potentiometer ポテンシオメーター	525	
MZ9	Motor Set モーターセット	945	
MZ10	Antenna Set アンテナセット	368	



- ▶ The optional parts should be used for the parts marked with **OP**.
- ▶ **OP** の印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

TROUBLE SHOOTING / 故障かな・・！？

Problem / 症状	Cause / 原因	Correction / 対処
Model doesn't move 動かない	Transmitter or chassis power switch is not ON. 車体や送信機のスイッチが入っていない。	→ Switch power on as per Instruction Manual P.16. 説明書16ページに従って正しくスイッチを入れる。
	Polarity or battery type is wrong. 電池の向きや種類を間違えている。	→ Check polarity and type as per Instruction Manual P.13,P.15. 説明書13,15ページに従って種類と向きを確認する。
	Batteries have run down. 電池の残量が少ない。	→ Change batteries as per Instruction Manual P.20. 説明書20ページに従って確認し新しい電池に交換する。
Loss of Control コントロールがきかない	Batteries have run down. 電池の残量が少ない。	→ Change batteries as per Instruction Manual P.20. 説明書20ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Antenna is missing or not attached properly. アンテナが付いていない、アンテナがゆるんでいる。	→ Attach Antenna and as per Instruction Manual P.13,14 and extend transmitter antenna. 説明書13,14ページに従って正しく取付け、送信機のアンテナをいっぱいまで伸ばす。
	R/C model using same band (frequency) is nearby. 同じバンド(周波数)のR/C模型が近くにある。	→ Run model in different area, or change the crystal (P.23) for a different band. 走行場所を変えるかクリスタルを交換(23ページ)してバンドを変える。
	Main road or large steel pylon is nearby. 大きな道路や鉄塔が近くにある。	→ Run model in different area. 走行場所を変える。
	Front Wheels vibrate side to side. 前輪が左右に細く振動する。	→ Due to high performance digital servo some vibration may occur. This is not a fault 高性能デジタルサーボを搭載しているため振動する事がありますが走行に問題はありません。
Doesn't Run Straight まっすぐ走らない	Steering Trim is not adjusted correctly. ステアリングトリムの調整が正しくない。	→ Make adjustment as per Instruction Manual P.18. 説明書18ページに従って正しく調整する。
	Front and Rear Wheel Nuts are too tight. 前後輪のホイールナットをしめすぎている。	→ Tighten Wheel Nuts as per Instruction Manual P.23. 説明書23ページに従って正しくしめなおす。
Doesn't Stop 止まらない	Throttle Trim is not adjusted correctly. スロットルトリムの調整が正しくない。	→ Make adjustment as per Instruction Manual P.16. 説明書16ページに従って正しく調整する。
Running Too Slowly スピードが出ない	Batteries have run down. 電池の残量が少ない。	→ Change batteries as per Instruction Manual P.20. 説明書20ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Motor has lost power. モーターが劣化してきている。	→ Change to spare motor as per Instruction Manual P.26~P.29. 説明書26~29ページに従ってスペアモーターに交換する。
	Front and Rear Wheel Nuts are too tight. 前後輪のホイールナットをしめすぎている。	→ Tighten Wheel Nuts as per Instruction Manual P.23. 説明書23ページに従って正しくしめなおす。
	Dust or foreign objects are inside gears. ギヤにホコリや異物がはさまっている。	→ Turn the power switch OFF and clean out Gears. 車体のスイッチをOFFにし、すぐに異物を取りのぞく。

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。



京商ホームページ
<http://www.kyosho.co.jp/>

ミニッツ専用ホームページ
『ミニッツタイム』
<http://www.mini-z.jp/>

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。
*SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO BE CHANGED WITHOUT NOTICE.
©2004 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

京商株式会社
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合わせは：
月曜～金曜(祝祭日を除く)10：00～18：00
65470410-1 PRINTED IN CHINA